

farbfernseh service-kurzanleitung. istruzioni tecniche per televisori a colori. colour television service manual. televisión en color breves instrucciones para servicio técnico.

LOEWE.

Zur Beachtung

Dieses Gerät ist über den Wandler-Trafo vom Netz getrennt. Bei Service-Arbeiten an der Primärseite dieses Trafos ist ein Trenn-Trafo erforderlich.
Vor dem Anklemmen von Meßleitungen an IM-Bus und Clock Gerät ausschalten.

Chassis-Service-Stellungen

- Die beiden Schrauben links und rechts vom Chassis herausdrehen. Chassis bis zum Anschlag nach hinten ziehen. In dieser Stellung können Sie Service-Einstellungen vornehmen.
- Schieben Sie das Chassis ein wenig wieder hinein, nun können Sie das Chassis nach oben wegnehmen und sich eine günstige Ablage auf Ihrem Reparaturplatz wählen.
- Je nach Geräte-Bauart (nicht bei allen Typen) können Sie auch wie folgt erwähnte Service-Chassis-Halterungen benutzen. Ausführliche Beschreibung dieser Service-Stellungen finden Sie in den Service-Anleitungen Technischer Kundendienst.
 - Im Kühlblech links hinten ist ein Einschnitt - rund mit Langloch - vorhanden. Im Gehäuse auf der linken Seite befindet sich eine Schraube. Setzen Sie das Chassis mittels Einschnitt so in die Schraube ein, daß es im Langloch gehalten wird.
 - Im Kühlblech rechts hinten ist ein Einschnitt vorhanden. Am rechten Chassishalter ist ein senkrecht stehender Bolzen angebracht. Auf diesen Bolzen stecken Sie das Chassis mittels Einschnitt senkrecht auf.
 - Chassis wie oben beschrieben aus den Haltern nehmen - im Bedarfsfall mit Kabelverlängerungen versehen, oder Bedienteil mit ausbauen - und in die Schwenkeinrichtung setzen. Diese besteht aus den beiden Lagerzapfen links und rechts am Chassis/Kühlblech und den Ausnehmungen am Ende der Chassishalter.

Chassis-Austausch

(Bestell-Nr. siehe Ersatzteilliste)

Steckverbindungen zum Bedienteil, Bildröhre, Ablenker und Entmagnetisierung (NF-Endstufe) abziehen.
Eventuell vorhandene Nachrüstsätze ausbauen und in Tausch-Chassis einbauen. Nach Einbau des Chassis eventuell erforderliche Abgleicharbeiten vornehmen: Focus, Ug2 und Bildgeometrie.
Bei allen Reparaturen ist darauf zu achten, daß die Maximalwerte der Hochspannung und des Strahlstromes nicht überschritten werden.

Important note

This set is disconnected from the power supply through the converter transformer. An isolating transformer is necessary for service operations on the primary side of the converter transformer. Switch off appliance before connecting measure lines to IM Bus and clock.

Chassis service positions

- Remove the two screws to the left and right of the chassis. Pull the chassis back until it hits. You can now make service adjustments.
- Push the chassis back in a little. You can now remove it in an upward direction and place it in a suitable position for repair work.
- Depending on the design of set (not applicable to all models), you can also use the service chassis mounts as follows. You will find a detailed description of these service positions in the service instructions issued by After-Sales Service.
 - At the back of the cooling plate is a round recess with an elongated hole. On the left-hand side of the housing is a screw. Using the recess, position the chassis onto the screw in such a way that it is held in the elongate hole.
 - There is also a recess at the rear right of the cooling plate. A vertical bolt is attached to the right-hand chassis holder. Fit the chassis vertically onto this bolt using the recess.
 - Remove chassis from the holder as described above - if necessary, using cable extensions, or also removing control section - and fit into the swivel device. This consists of the two bearing pins at the left and the right of the chassis/cooling plate and the recesses at the end of the chassis holder.

Chassis replacement

(Art. no. see spare parts-list)

Release all connections to the control unit, picture tube, deflection coil and demagnetization coil (LF amplifier). Remove supplementary parts if existing and insert them in the replacement chassis. After insertion of the chassis carry out the alignment procedure Focus, Ug2 and picture geometry, if necessary. When carrying out all repairs it is essential to ensure that the maximum values for high tension and beam current are not on any account exceeded.

Para su observación

Este aparato está separado de la red de alimentación por medio del transformador-convertidor. Se necesita un transformador de separación al hacer trabajos de servicio técnico en el primario de este transformador.
Previo al embornado de líneas de medida al IM-Bus y Clock, desconectar equipo.

Posiciones del servicio técnico del chasis

- Desatornillar del chasis ambos tornillos, izquierdo y derecho. Retirar el chasis hasta el tope. En esta posición, Vd. puede practicar el ajuste de servicio.
- Empuje nuevamente el chasis hacia adentro, en seguida Vd. puede sacar el chasis hacia arriba y seleccionar un depósito apropiado sobre su lugar de reparaciones.
- De acuerdo al tipo de construcción del equipo (no concierne a todos los tipos), Vd. puede también aprovechar los soportes fiadores del autobastidor seguidamente indicados. La descripción detallada de estos ajustes de servicio la encuentra Vd. en las instrucciones de Servicio Técnico para el Cliente.
 - En la chapa de enfriamiento se encuentra ubicada, a la izquierda atrás, una entalladura redonda con agujero largo. En la caja, al lado izquierdo se encuentra un tornillo. Coloque el chasis en el tornillo a través de la entalladura, de tal modo que se sujete en el agujero largo.
 - En la chapa de enfriamiento se encuentra ubicada, a la derecha atrás, una entalladura. En el soporte derecho del chasis de ubicó un ojero perpendicularmente. Introduzca el chasis perpendicularmente en este perno a través de la entalladura.
 - Retire el autobastidor de los soportes fiadores de la manera arriba indicada - provéase de extensiones de cable en caso necesario lo o desmonte asimismo la parte de manejo - y colóquela en el dispositivo giratorio. Este se compone de dos pivotes izquierdo y derecho en la chapa entradora del autobastidor y las escotaduras al final del soporte fijador del autobastidor.

Intercambio de chasis

(Para Ref. No., véase lista de repuestos)

Sacar las uniones enclavables para la sección de manejo, tubo de imágenes, deflector y sistema de desmagnetización (etapa final del BF). Desmontar los juegos ampliadores de equipo que pudiese haber, tales como incorporándolos en el chasis recambiable. Hacer los trabajos de igualación que fuesen necesarios después de haber montado el chasis: Foco, Ug2 y geometría de la imagen.
En todas las reparaciones hay que tener en cuenta que no se ha de rebasar los valores máximos de alta tensión ni de la corriente de haz.

Attenzione

Quest'apparecchio viene separato dalla rete con trasformatore separatore incorporato. Per lavori d'assistenza la lato primario di questo trasformatore servirsi di un secondo trasformatore separatore.
Spegnere l'apparecchio prima di collegare le linee di misurazione all'IM-Bus e all'orologio.

Posizione dello chassis

- Svitare le due viti a sinistra e a destra dello chassis. Tirare all'indietro lo chassis fino alla battuta. In questa posizione potete eseguire le regolazioni di servizio.
- Rispingete lo chassis un po'dentro, adesso potete prenderlo lo chassis verso l'alto e scegliere un supporto favorevole sul posto per la riparazione.
- Secondo il tipo di apparecchio (non su ogni tipo), potete usare anche i oeguenti supporti di telaio. Una descrizione dettagliata di questo posizioni di servizio è riportata nei manuali di servizio per l'assistenza tecnica.
- Nella piastra di raffreddamento dietro a sinistra è disponibile un'incisione - rotonda con asola. Nella custodia al lato sinistro si trova una vite. Applicate lo chassis mediante incisione nella vite in maniera che venga mantenuto nell'asola.
- Nella piastra di raffreddamento dietro a destra è disponibile un'incisione. Nel portachassis a destra è collocato un perno verticale. Su questo perno in serito verticalmente lo chassis mediante incisione.
- Estrarre il telaio dai supporti, come già descritto - se necessario, insieme ai cavi di prolunga o al componente dei comandi - e inserire nel dispositivo di ribaltamento del costituito dai due perni di supporto sx ed dx, sul telaio/lamiera di raffreddamento, e dagli incavi sull'estremità dei supporti del telaio.

Cambiamento dello chassis

Staccare i collegamenti della parte servizio, collegamento cinescopio, deflessione e bobina de smagnetizzazione (stadio finale audio). Inserire il nuovo chassis e controllare: foco, Ug2 e geometria de monoscopio.

Per ogni riparazione bisogna assolutamente tenere presente che il valore massimo di alta tensione ed il valore massimo di corrente raggi non debono essere superati.

ART 95 SAT Art.-Nr. 68447
ART 82 / SAT Art.-Nr. 68443
ART 84 / SAT Art.-Nr. 68442
ART 1 / SAT Art.-Nr. 68441
ART 70 / SAT Art.-Nr. 68418
ART 63 / SAT Art.-Nr. 68414
ART TV 70/SAT Art.-Nr. 68419

ART 55
Studio 63
Studio 70
Studio 84
Concept 63/SAT Art.-Nr. 68454
Concept 70/SAT Art.-Nr. 68458

Art.-Nr. 68411

Art.-Nr. 68424

Art.-Nr. 68428

Art.-Nr. 68432

C 9001

Loewe Opta GmbH.
Industriestraße 11. Postfach 220.
D-8640 Kronach.
Telefon (0 92 61) 9 91.
Telex 642 666.
Bildschirmtext *50 705 #.

Änderungen vorbehalten

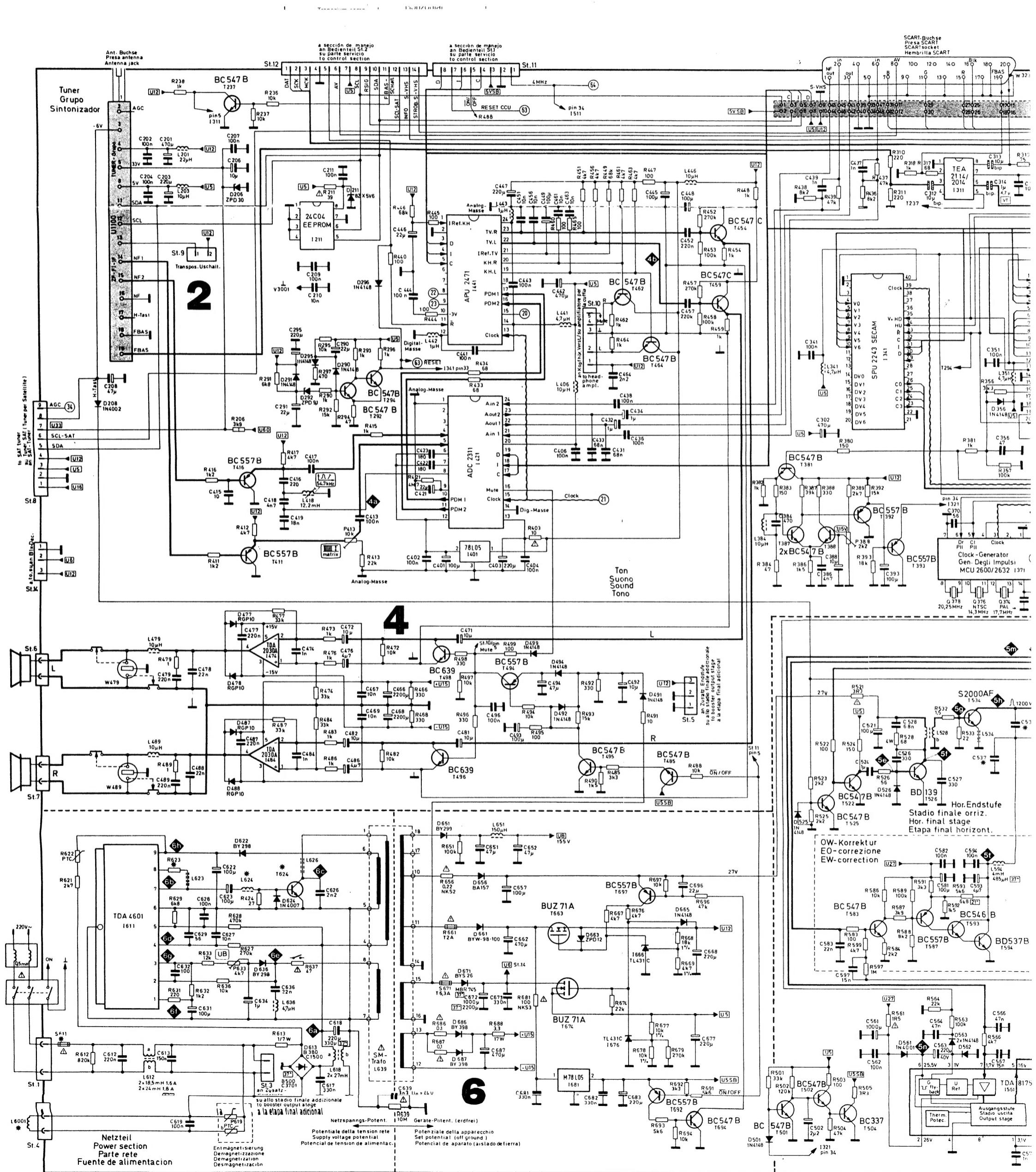
Con riserva di modifiche / Subject to modification / Salvo modificaciones

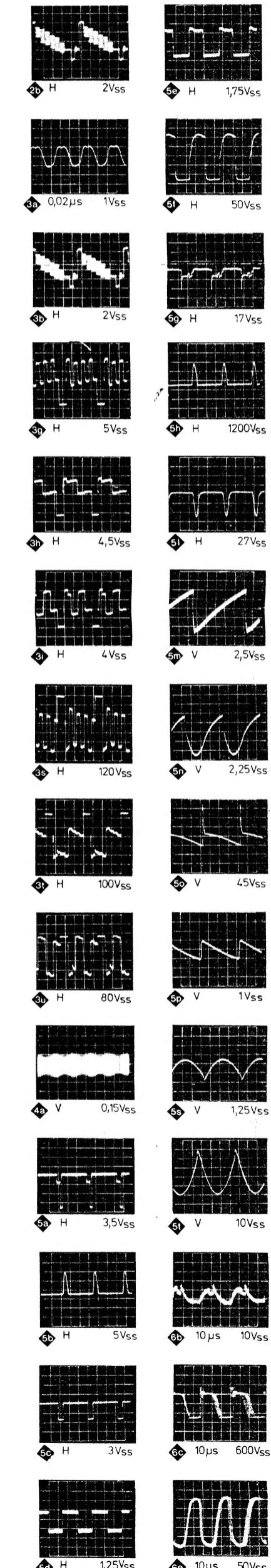
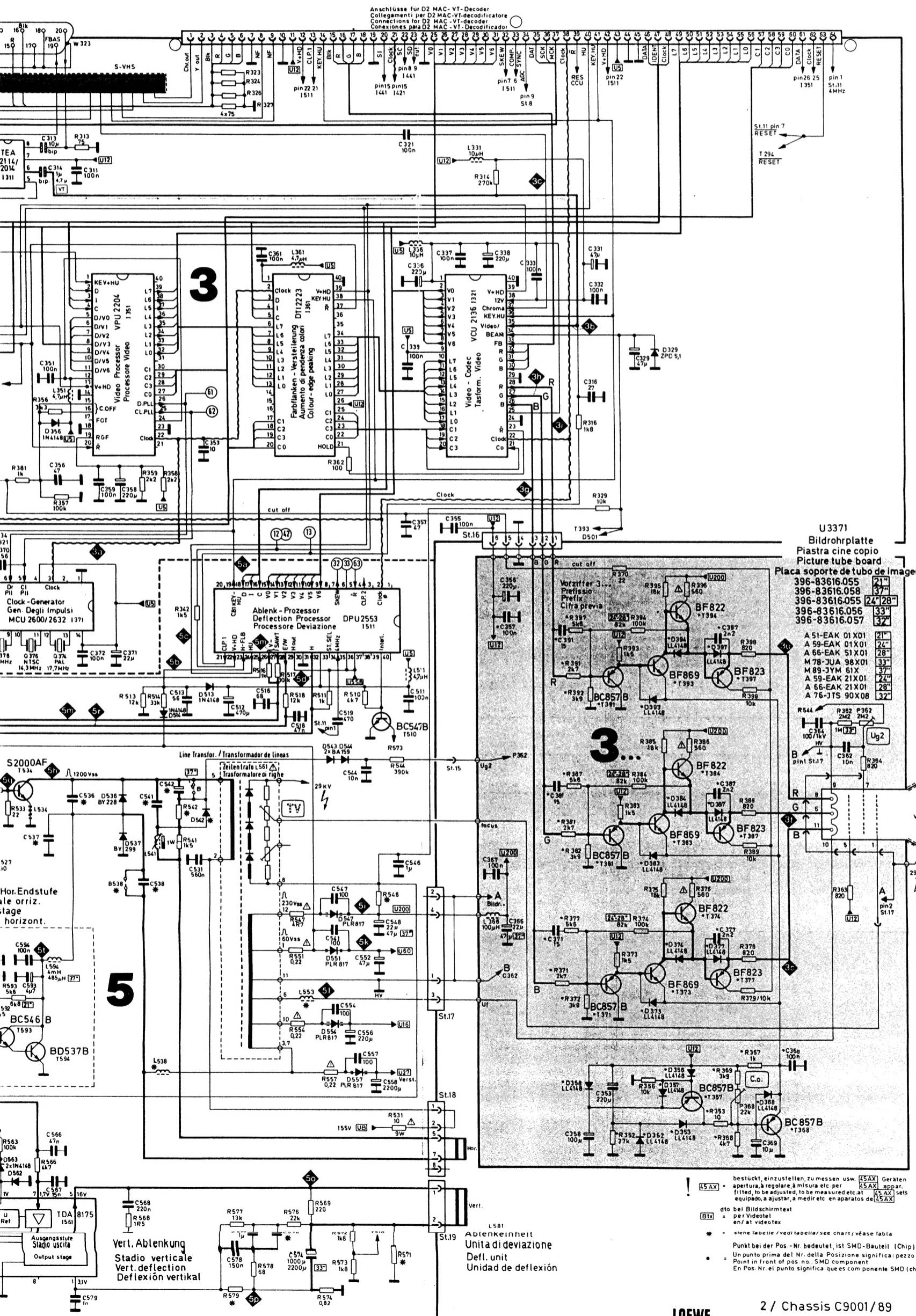
Printed in the Federal Republic of Germany by H. O. Schulze, 8620 Lichtenfels/DFr. - L 2189

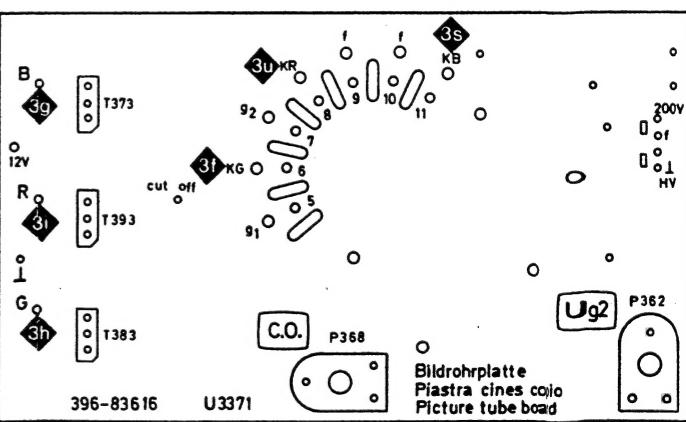
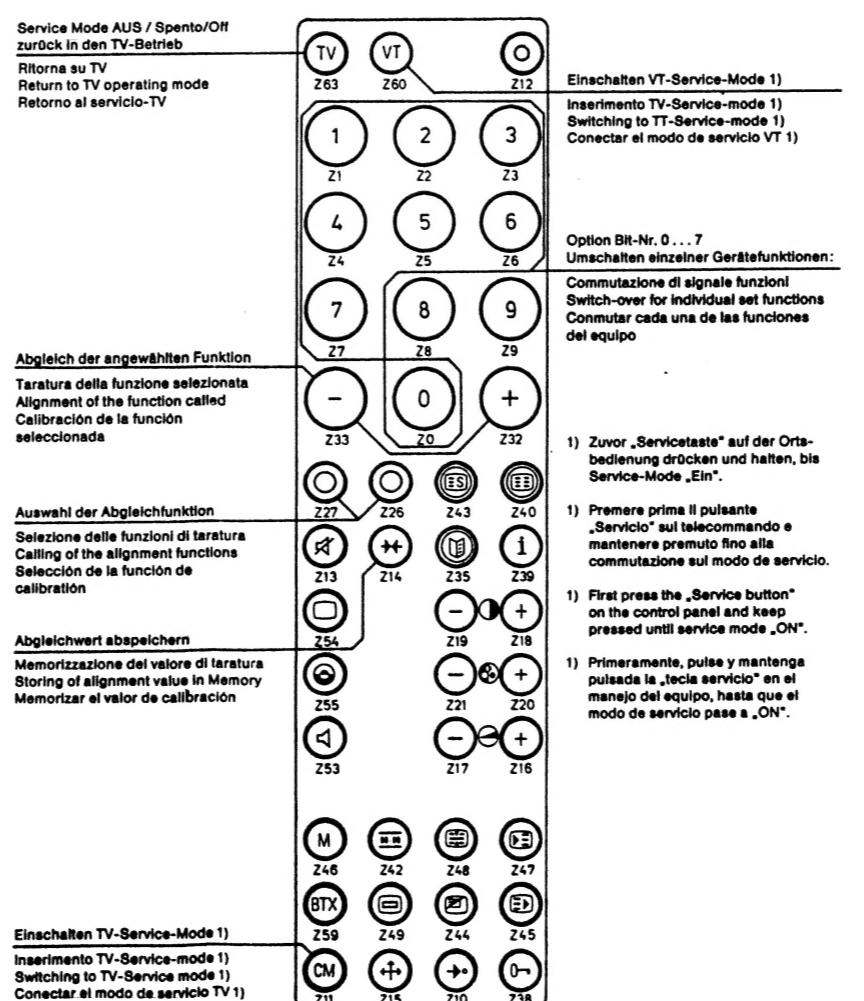
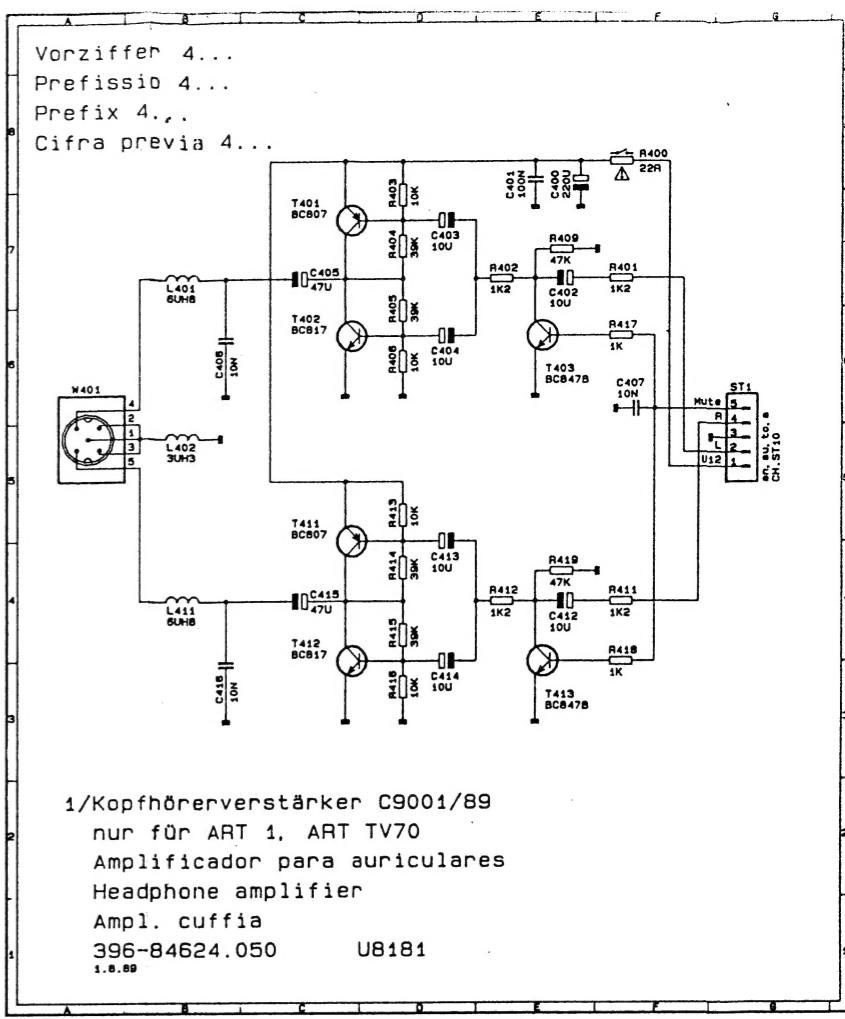
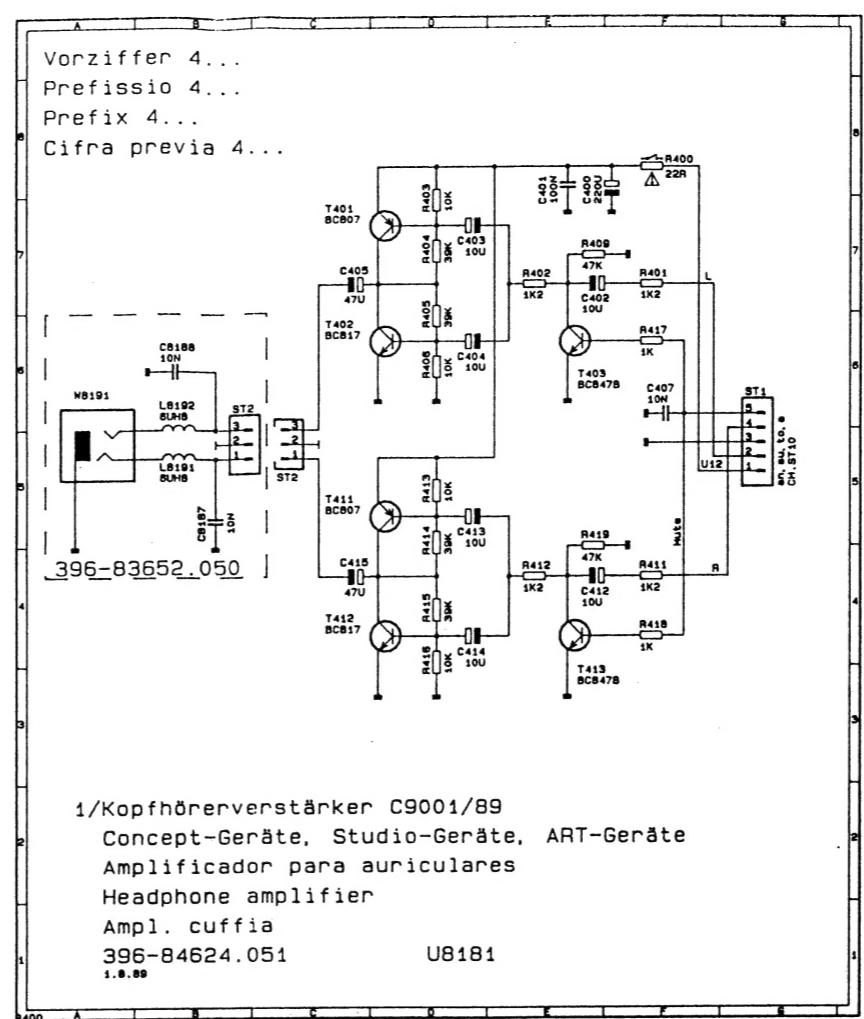
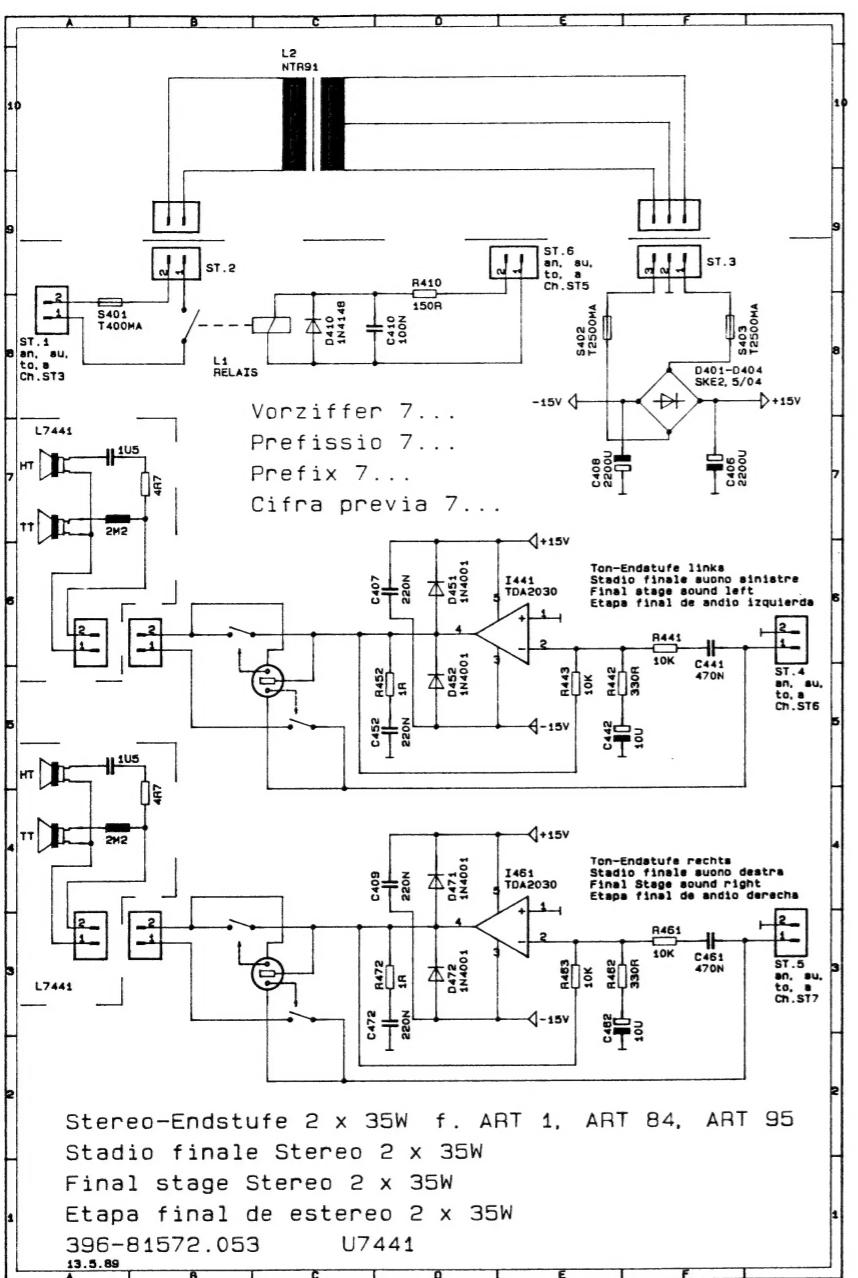
Ausgabe / edizione / edition / edición

2-9-89

230-17915.001







Lage der Service-Einsteller (Lötsseite)
Posizione del regolatore-service (Lato soldatura)
Positions of adjustment points (Solder side)
Posición del regulador de servicio (Lado de soldadura)

Abgleich-Anweisung / Istruzioni Allineamento / Adjustment procedure / Instrucción de igualación

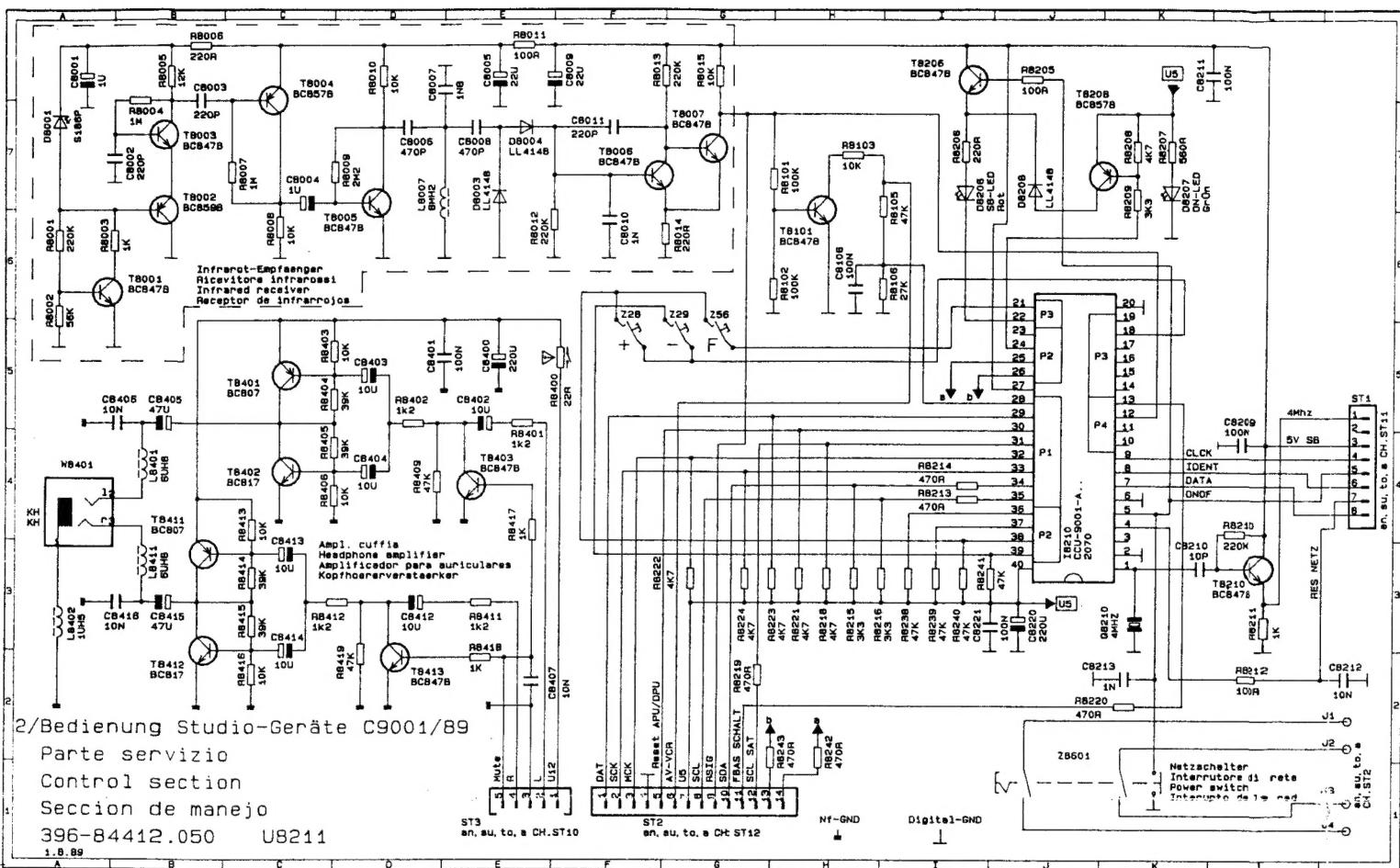
| Abgleich Allineamento Adjustment Ajustar | Signal Segnale Signal señal | Voraussetzungen Premesse Conditions condición | Meßp./Indik. Pto. di mis. Mst. point/Indic. P. med./Indic. | Einstellung Posizionatura Ajuste | Einstellwerte / Besonderheiten Particolari della posizionatura / Valori di pos. Settings / special features Valores de ajuste / Peculiaridades | Oszillogr./Bildschirmdarst. Oscillogr./Illustr. schermo Oscillogr./screen display oscilógrafo / Representación en pantalla |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| U B Betriebsspannung tensione d'esercizio operating voltage Tensión de régimen | Testbild Immag. di prova test pattern Carta de ajuste | 220/230 V ~ Strahlstrom 0 220/230 V ~ corr. del fascio = 220/230 V ~ beam current 0 220/230 V ~ Corriente de haz | Bildschirm schermo screen Pantalla U B | P 633 | 155 V ± 0,5 V auf richtige hor. Amplitude achten attenzione per ampiezza orizz. pay attention to correct hor. amplitude Prestar atención a amplitud aud. corr. | |
| TV Focus loco focus Foco | Testbild Immag. di prova test pattern Carta de ajuste | | Bildschirm schermo screen Pantalla | Focus am Zentralrührlo loco su trasfor- matore orizz. focus at line transformer Foco en el Trans- formator de líneas | Optimale Einstellung Pos. ott. sec. Optimum setting Ajuste óptimo | |
| Pilotton-Filter 54,7 kHz filter audio portante pilot filter Filtro Pilotton | 54,7 kHz-Signal über 47 kΩ an einspeisen inserire segnale 54,7 kHz tramite resistenza 47 kΩ sui set 54,7 kHz signal 47 kΩ to alimentar señal de 54,7 kHz a través de 47 kΩ a | | | L 418 | max. Spannung Tensione massima max. tension tensión máx. | |
| Matrix Abgleich alineamento matrice matrix adjustment Ajustación matricial | Stereo-Testsignal Test-segnale stereo stereo test signal señal de texto estéreo | linker Kanal ohne NF, nur rechter Kanal mit Signal canale di destra con canale seg- nale di sinistra senza segnale left channel without LF only right channel with signal canal izquierdo sin BF sólo canal derecho con señal | | P 413 | Signalteile (Übersprechen) auf Minimum abgleichen sintonizzare al minimo adjust cross-talk to minimum Ajustar al mínimo las partes de señal (diafonía) | |
| <p>Die Fernbedienung dient auch zum Eingaben und Speichern der Abgleichschritte. Bis auf die Cut-Off-Einstellung, die immer vor der U2-Einstellung erfolgen muß, nehmen Sie den Abgleich nach Bildschirmschirmdienst vor.</p> <p>Bei der Bildröhren-Einblendung sind auch die CCU-Varianten sowie die ca.-Einstellwerte angegeben. Bevor Sie in den Service-Mode gehen, stellen Sie den Kontrast auf 44 und die Helligkeit auf 22 ein und speichern diese Werte jeweils ab.</p> <p>Die Einstellfolge für den Service-Mode entnehmen Sie bitte vom Text des Bildes: „Anordnung der Bedien-/Service-Mode-Befehle auf der Fernbedienung“.</p> <p>Il telecomando serve anche a impostare e memorizzare le tarature. Eccetto per la regolazione dei cut-off, tutte le tarature si effettuano secondo quanto appare sullo schermo.</p> <p>Per la rappresentazione del cinescopio sono indicati anche le varianti CCU e i valori approssimativi di regolazione. Prima di comutare sul modo di servizio, regolate il contrasto su 44 e la luminosità su 22 e memorizzate questi valori.</p> <p>L'ordine dei lavori di regolazione nel modo di servizio - riportato nel testo del quadro „Posizione dei comandi utente/servizio sul telecomando“.</p> <p>The remote control is also used for entering and storing adjustments. With the exception of cut-off adjustment which must always be done prior to U2 adjustment, perform adjustments in accordance with screen display.</p> <p>The display faded in on the screen also specifies the CCU variants as well as the approx. setting values. Before you enter the service mode, set contrast to 44 and brightness to 22 and store each of these values. The adjustment sequence for the service mode is indicated in the picture: „Arrangement of control commands for service mode on the remote control“.</p> <p>El telemando sirve también para introducir y memorizar las etapas de calibración. Ejeute la calibración de la imagen de pantalla, hasta la regulación del cut-off, que debe hacerse siempre antes de regular U2.</p> <p>Las variantes CCU así como los valores de ajuste aproximados son indicados con la visualización en la válvula de imagen. Antes de pasar al modo de servicio, ajuste el contraste a 44 y la luminosidad 22 y memorice estos valores cada vez.</p> <p>Lease la secuencia de ajuste para el modo de servicio directamente del texto en la pantalla: „Disposición de los modos de manejo/servicio en el telemodo“.</p> | | | | | | |
| Abgleichfunktion Funkzione di compensazione Alignment function función de ajuste | Anzeige-Bildröhre Indicator-cinescopio Display-picture tube Indicación - Válvula de imágenes | z. B. p. es. e. g. p. ej. | Einstellwerte / Besonderheiten Particolari della posizionatura / Valori di pos. Settings / special features Valores de ajuste / Peculiaridades | | | |
| 1 vert. Amplitude ampliezza vert. vert. amplitude Amplitud vert. | SERVICE MODE A07 B07 Vertical Amplitude 120 | | | | FuBk-Testbild immagine di prova FuBk colour test pattern FuBk Carta de ajuste FuBk | |
| 2 vert. Symmetrie simmetria verticale vertical symmetry simetría vertical | SERVICE MODE A07 B07 Vertical Symmetry 015 | | | | | |
| 3 vert. Linearität linearità vert. vert. linearity Linealidad vert. | SERVICE MODE A07 B07 Vertical Linearity 010 | | Optimale Einstellung Pos. ott. sec. Optimum setting Ajuste óptimo | | | |
| 4 hor. Amplitude ampliezza orizz. hor. amplitude Amplitud hor. | SERVICE MODE A07 B07 Horizontal Amplitude 090 | | | | | |
| 5 hor. Lage posizione orizz. hor. position Posición hor. | SERVICE MODE A07 B07 Horizontal Position 083 | | | | | |
| 6 OW-Amplitude EO-ampliezza EW-amplitude Amplitud-EO | 1 SERVICE MODE A07 B07 Horizontal EW-Ampl.1 068 | | | | | |
| 7 OW-Amplitude EO-ampliezza EW-amplitude Amplitud-EO | 2 SERVICE MODE A07 B07 Horizontal EW-Ampl.2 029 | | | | | |
| 8 Trapez-Korrektur 1 Correz.-trapezoidale Trapezium-comp. corrección-trapezo | SERVICE MODE A07 B07 Horizontal Trapez 1 087 | | | | | |
| 9 Trapez-Korrektur 2 Correz.-trapezoidale Trapezium-comp. corrección-trapezo | SERVICE MODE A07 B07 Horizontal Trapez 2 022 | | | | | |
| 10 Umschaltpunkt 1 Punto di comutaz. Switch-over point Punto comulación | SERVICE MODE A07 B07 Horizontal SW-Over 1 028 | | | | | |
| 11 Umschaltpunkt 2 Punto di comutaz. Switch-over point Punto comulación | SERVICE MODE A07 B07 Horizontal SW-Over 2 132 | | | | | |
| 12 Y-Verzögerung Ritardo-Y Y-delay Retardo-Y | SERVICE MODE A07 B07 Y-Delay 003 | | | | | |
| 13 Farbfilterstruktur Einstellung Osz. del sottocarri- ante colore sub-carrier osc. adjustment Soporte auxiliar de color de oscilador | SERVICE MODE A07 B07 Color VCO 244 | | | | | |

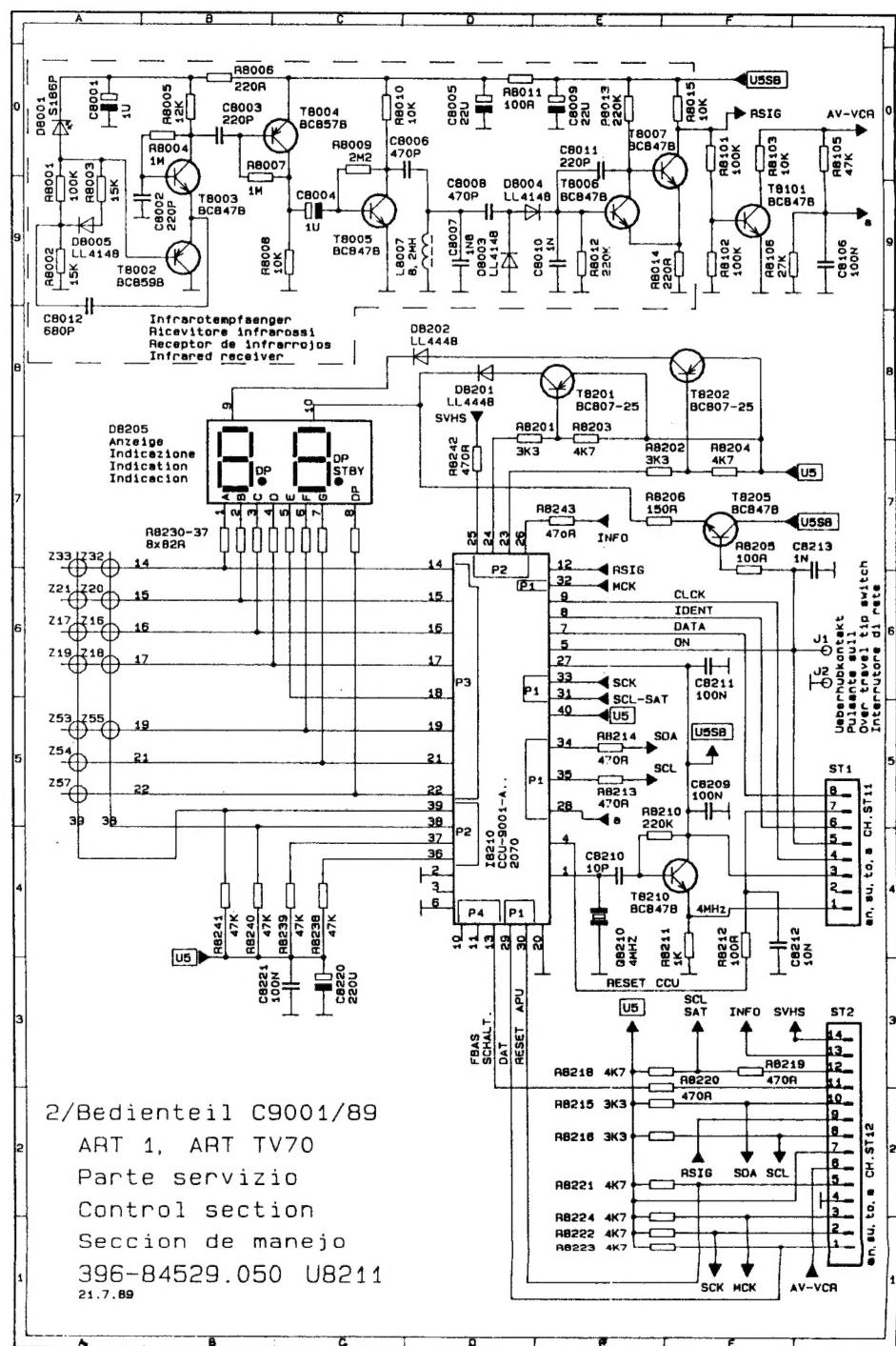
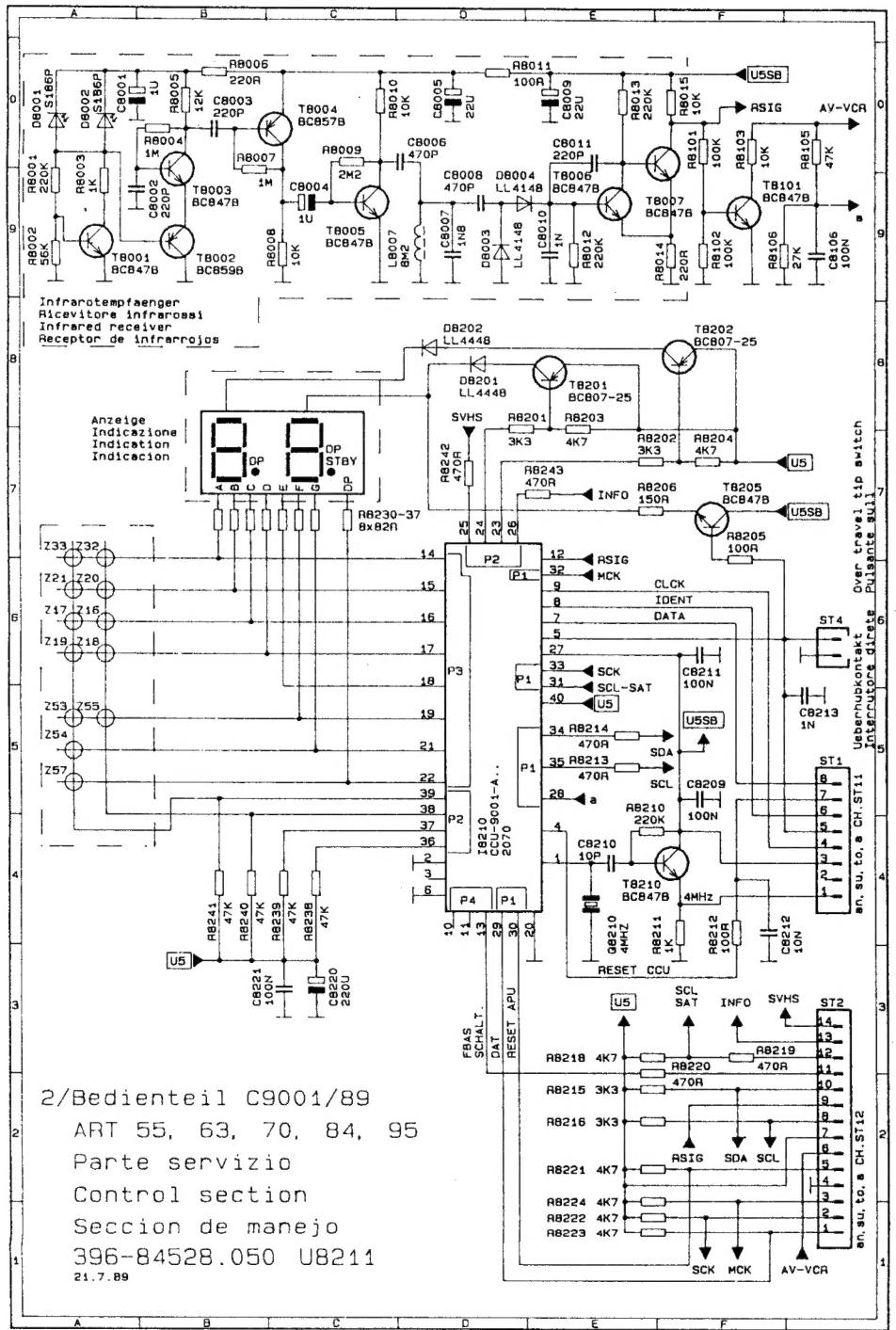
| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14 C.o. Schwarzwert Livello nero black level Nivel de negro Ug2 | SERVICE MODE A07 B07 Ug2 Adjust 101 50 120 | mit P 368 (Meßimpuls) an Kollektor T 373 einstellen. Regolare con P 368 (impulsi di misura) nel collettore T 373 Adjust using P 368 (measuring pulses) on collector T 373 ajustar con P 368 (impulso de medida) en colector T 373 140 V bei, con, tor, para 21° - 28° 150 V bei, con, tor, para 37° 160 V bei, con, tor, para 33° |
| 15 Grauwert Livello grigi grey level Nivel de gris | SERVICE MODE A07 B07 GREY LEVEL > 047 055 028 (z.B., p. es, e.g., p. ej.) | mit P 362 den höchsten der drei angezeigten Werte auf 50 ± 10 abgleichen Tarare con P 362 su 50 ± 10 il valore massimo fra i tre indicati Use P 362 to adjust the highest of the three displayed values to 50 ± 10 calibrar con P 362 los tres valores indicados de mayor magnitud a 50 ± 10 Stellen Sie durch Abtasten der Werte im Rot-Grün-Blau Einblendfenster die empfindlichste Kathode fest, dieser Wert lässt sich nicht verändern! - Speicherataste drücken - Die beiden anderen Werte so verändern und jeweils speichern, bis das Bild unbunt erscheint. Der von Feld zu Feld springende Pfeil zeigt an, welcher Wert jeweils zu verändern ist. (d.h. bei WHITE LEVEL) Individuare il catodo più sensibile con la scansione dei valori rosso-verde-blu nell'area del quadro: questo valore non è modificabile! - Premete il pulsante di memorizzazione - Modificate e memorizzate gli altri due valori allo stesso modo, finché il quadro si neutralizza. La freccia che salta da un campo all'altro indica il valore da modificare (lo stesso vale per il WHITE LEVEL). Ascertain the most sensitive cathode by scanning the values in the red/green/blue display window. This value cannot be altered - press memory button - Alter the other two values until picture becomes achromatic, then store each of these values. The arrow jumping from box to box indicates the value to be altered. (same applicable to WHITE LEVEL) Determinar el catodo más sensible por medio de los valores aproximativos del Rojo-Verde-Azul en la ventana visualizada. I no es posible modificar este valor! - Pulse la lecha de la memoria - Varte los otros dos valores de igual modo y memoricelos cada vez, hasta que la imagen se muestre incolora. La flecha que salta de un campo para otro indica cada vez el valor que se debe modificar. (del mismo modo para WHITE LEVEL) |
| 16 Weißwert Livello bianco white level Nivel de blanco | SERVICE MODE A07 B07 WHITE LEVEL > 176 192 255 | Die beiden dominierenden Farben so verändern, daß ein optimales Weiß erscheint. Modificare i due colori dominanti in modo tale che appare un bianco ottico. Modify the two dominant colours to achieve optimum white. ambos colores dominantes se modifican de tal forma que aparezca un blanco óptimo. |
| 17 D2-MAC Level | SERVICE MODE A07 B07 D2 MAC LEVEL > 100 100 100 | keine Einstellung vornehmen non effettuare alcuna regolazione Do not adjust no realizar ajuste alguno |
| 18 Option Byte 1 | SERVICE MODE A07 B07 Option Byte 1 7 6 5 4 3 2 1 0 0 0 1 0 0 0 1 0 | |
| 19 Option Byte 2 | SERVICE MODE A07 B07 Option Byte 2 7 6 5 4 3 2 1 0 1 1 1 1 1 1 1 0 | Achtung! Hier nur Angaben machen und Speicherung vornehmen: a) im notwendigen Reparaturfall b) bei gewünschten Programm-/Normänderungen Abgleichschart siehe Option Bytes-Tabelle. Caution! Here inputs and saving only: a) in the event of necessary repairs b) if you wish to alter programs/norms for alignment method see bytes option. |
| 20 Option Byte 3 | SERVICE MODE A07 B07 Option Byte 3 7 6 5 4 3 2 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 | Attention! Qui effettuare solo ingressi e memorizzazioni: a) in caso di necessità di riparazione b) per modifiche di programma/norma Per il tipo di sintonia vedi l'opzione tabella bytes L'atención! ejecutar aquí solamente entradas y almacenamiento: a) en caso de reparaciones necesarias b) para modificaciones deseadas en normas o programas modo de ajuste, véase opción tabla-Bytes |
| 21 Option Byte 4 | SERVICE MODE A07 B07 Option Byte 4 7 6 5 4 3 2 1 0 1 0 0 0 0 0 0 0 | |
| 1 hor. Lage posizione orizz. hor. position Posición hor. | Videotext-Bild Quadro-Televideo Teletext-picture Imagen de teletexto difundido | Abgleich im Videotext-Service Mode Compensation in Teletext-Service Mode Alignment in Teletext-Service mode Ajuste en modo servicio Teletexto |
| Erdmagnetfeld-Kompensation für 37" Bildröhre Compensazione campo magnetico terrestre per cinescopio 37" Compensation for terrestrial magnetic field for 37" picture tube Compensación del campo magnético terrestre para válvula de imagen de 37" | | |
| | | Magnetverschluß Chiusura magnetica Magnetic latch Cierre magnético |
| <ul style="list-style-type: none"> Die Schalter hierzu befinden sich links oben hinter der Videofach-Abdeck-klappe (s. Bild) Zum Öffnen der Klappe drücken Sie bitte oben in der Mitte. Mit dem Richtungsschalter Z 12 und dem Pegelschalter Z 13 wird abhängig vom Aufstellungsort eine optimale Farbreinheit eingestellt, diese ist besonders bei den Bildzeichen zu beobachten. In der Mittelstellung (-) des Schalters Z 12 ist die Kompensation außer Betrieb. Bei Schalterstellung N bzw. S und wahlweise den Schalterstellungen von Z 13 - L, M, H sind sechs Kompensations-Möglichkeiten gegeben. Gli interruttori si trovano nella parte superiore sinistra, dietro lo sportellino video (vedi fig.) Per aprire lo sportellino, premere in alto al centro. Con il commutatore di direzione Z 12 e di livello Z 13 si regola il colore ottimale secondo la posizione di installazione, questo si osserva in particolare negli angoli del quadro. La compensazione è esclusa nella posizione centrale (-) del commutatore Z 12. Nelle posizioni N e S e, a scelta, Z 13 - L, M, H sono possibili sei modi di compensazione. Los interruptores correspondientes se encuentran ubicados en el lado superior izquierdo, detrás de la tapa del compartimiento de video (véase figura). Para abrir la tapa oprima arriba en la mitad. Con el commutador de dirección Z 12 y el commutador de nivel Z 13 se ajusta de forma óptima la unidad de color, de acuerdo al lugar de ubicación. Esto se puede observar especialmente en las esquinas de la imagen. Cuando el commutador Z 12 está en la posición media (-), la compensación queda fuera de funcionamiento. En la posición N ó S y según selección de los commutadores Z 13 - L, M, H, es posible conmutar seis tipos de compensación. | | |

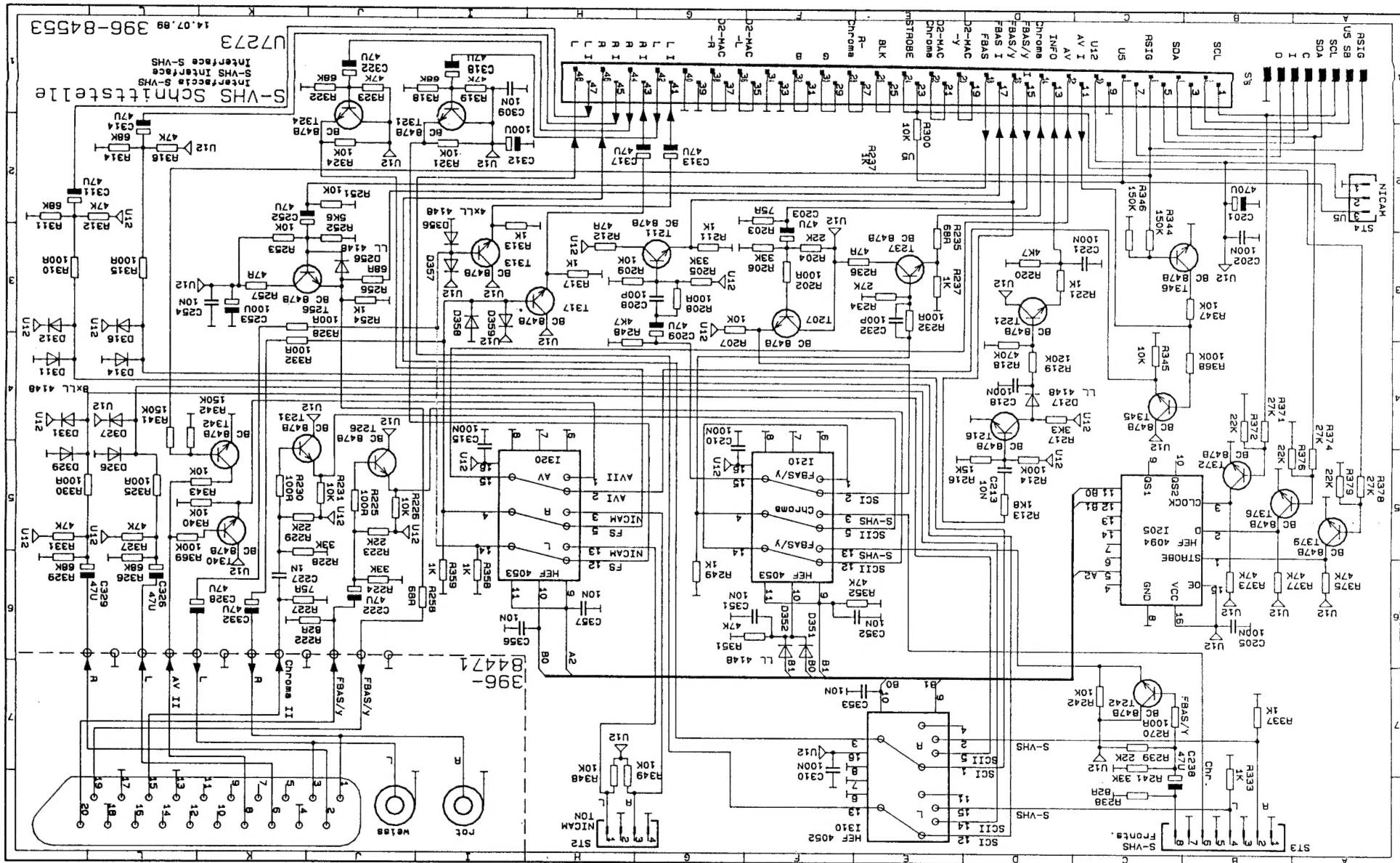
Option Bytes-Tabelle / Tabella / Table / Tabla

Diese Positionen sind besonders variabel / queste posizioni sono particolarmente variabili
These positions are particularly variable / estas posiciones son particularmente variables

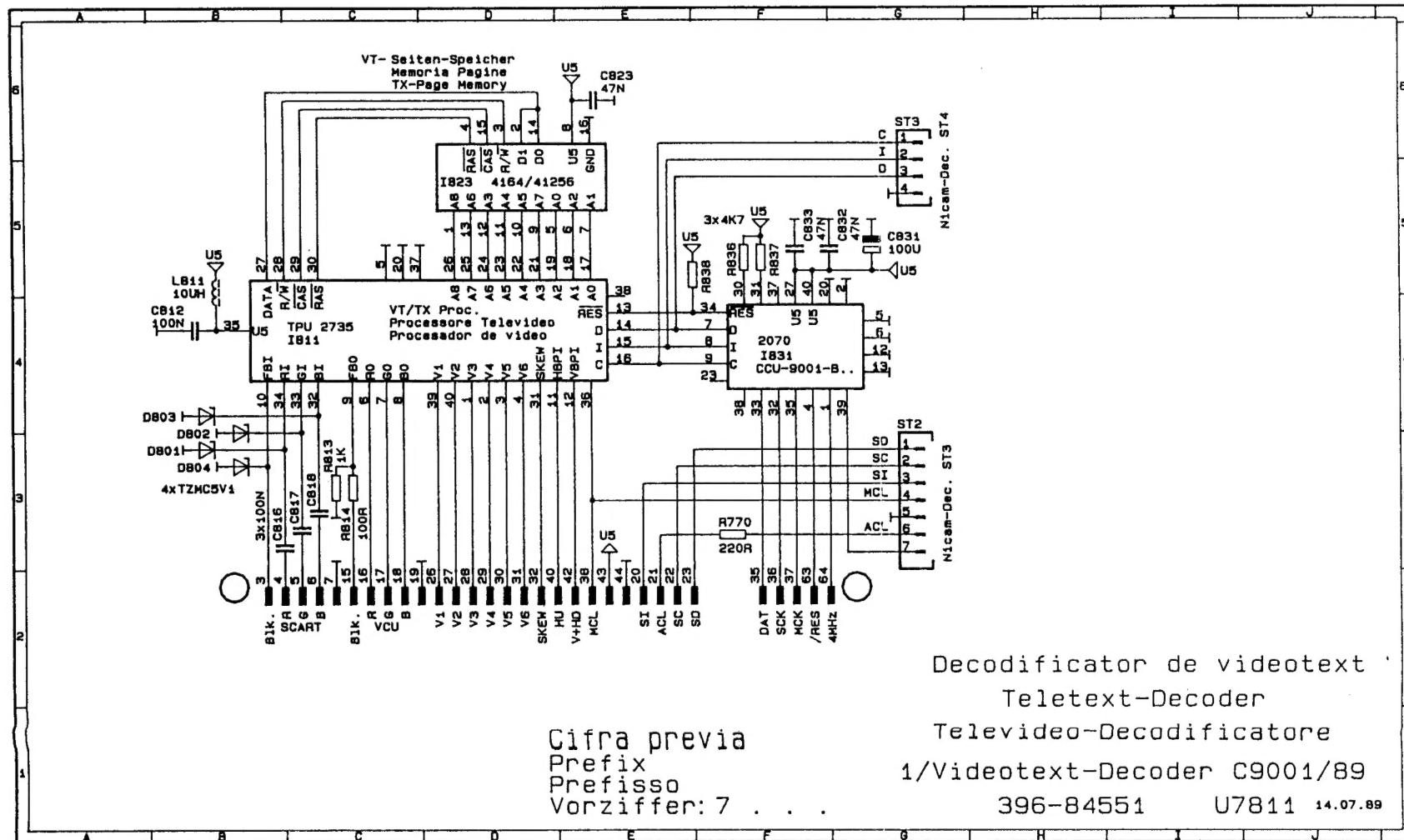
| | | | | | Einstellung ab Werk Registrazione in fabbrica Adjusted in the factory Ajuste de fábrica | |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Abgleichfunktion Funzione di comp. Alignment function función de ajuste | Bit-Nr. n. no. | Bedeutung Significato Meaning Significado | "0" | "1" | MultiNorm | B/G - PAL/SEC. |
| Option Byte 1 | 0 | D2-MAC Zeichenverkopplung accoppiamento righe D2-MAC D2-MAC line coupling acoplamiento de líneas horizontales D2-MAC | Aus Spento off desconectar | Ein Inserito on conectar | 1 | 1 |
| | 1 | DTI | Aus Spento off desconectar | Ein (Aus bei VCR) Inserito (Spento on VCR) on (off at VCR) conectar (desconectar para VCR) | 1 | 1 |
| | 2 | | | | 0 | 0 |
| | 3 | Chroma Bandbreite Larghezza di banda chroma chrominance bandswitch ancho de banda cromát | normal (0,8 MHz) normale normal normal | breit (1,6 MHz) largo wide ancho | 0 | 0 |
| | 4 | Chroma Filter Filtro croma chrominance filter filtro cromát | symmetrisch simmetrico symmetrical simétrico | asym. (sym. bei VCR) asimmetrico (simm. con VCR) asym. (sym. for VCR) asimétrico (sim. para VCR) | 1 | 1 |
| | 5 | Peaking Filter Filtro peaking peaking filter filtro peaking | breit largo wide ancho | normal normale normal normal | 1 | 1 |
| | 6 | | | | 0 | 0 |
| | 7 | | | | 0 | 0 |
| Option Byte 2 | 0 | | | | 0 | 0 |
| | 1 | NTSC 4,4 | gesperrt bloccato blocked bloqueado | zugelassen ammesso approved permido | 1 | 0 |
| | 2 | D2-MAC | gesperrt bloccato blocked bloqueado | zugelassen ammesso approved permido | 1 | 0 |
| | 3 | NTSC 3,58 | gesperrt bloccato blocked bloqueado | zugelassen ammesso approved permido | 1 | 0 |
| | 4 | PAL-I | gesperrt bloccato blocked bloqueado | zugelassen ammesso approved permido | 1 | 0 |
| | 5 | SECAM-L | gesperrt bloccato blocked bloqueado | zugelassen ammesso approved permido | 1 | 0 |
| | 6 | SECAM-B/G | gesperrt bloccato blocked bloqueado | zugelassen ammesso approved permido | 1 | 1 |
| | 7 | PAL-B/G | gesperrt bloccato blocked bloqueado | zugelassen ammesso approved permido | 1 | 1 |
| Option Byte 3 | 0 | | | | 0 | 0 |
| | 1 | | | | 0 | 0 |
| | 2 | | | | 0 | 0 |
| | 3 | Nicam-Ton tono-nicam Nicam-sound Sonido-Nicam | nicht bevorzugt non preferito not preferred sin preferencia | bevorzugt preferito preferred con preferencia | 0 | 0 |
| | 4 | D2-MAC Polarität Polarità D2-MAC D2-MAC polarity Polividad D2-MAC | normal normale normal normal | invers inverso inverse inverso | 0 | 0 |
| | 5 | Ausgangssignal an SCART-Buchse 2 im D2-MAC Betrieb Segnale di uscita sulla presa SCART 2 in funzione D2-MAC Output signal to SCART socket 2 in D2-MAC mode Señal de salida al terminal conector 2 SCART en servicio D2-MAC | S-VHS (PAL) | FBAS (PAL) | 0 | 0 |
| | 6 | | | | 0 | 0 |
| | 7 | | | | 0 | 0 |
| Option Byte 4 | 0 | D2-MAC Fehlerauswertung Valutazione error D2-MAC D2-MAC fault evaluation Evaluación de errores D2-MAC | Ein Inserito on conectar | Aus Spento off desconectar | 0 | 0 |
| | 1 | Fast Blank Inverter | nicht vorhanden non presente not present ausente | vorhanden presente present presente | 0 | 0 |
| | 2 | | | | 0 | 0 |
| | 3 | Zeichensatz bei NTSC Serie caratteri con NTSC character set for NTSC juego de caracteres NTSC | amerikanisch americano american americano | englisch inglese english inglese | 0 | 0 |
| | 4 | | | | 0 | 0 |
| | 5 | | | | 0 | 0 |
| | 6 | BTx-Bestückung Equipaggiamento videotel Videotex assembly equipamiento Videotex | nein no no no | ja si yes si | 0 | 0 |
| | 7 | VT-Farbinvertierung invertimento colori VT VT-colour reversal inversión de colores VT | gesperrt bloccato blocked bloqueado | zugelassen ammesso approved permido | 1 | 1 |

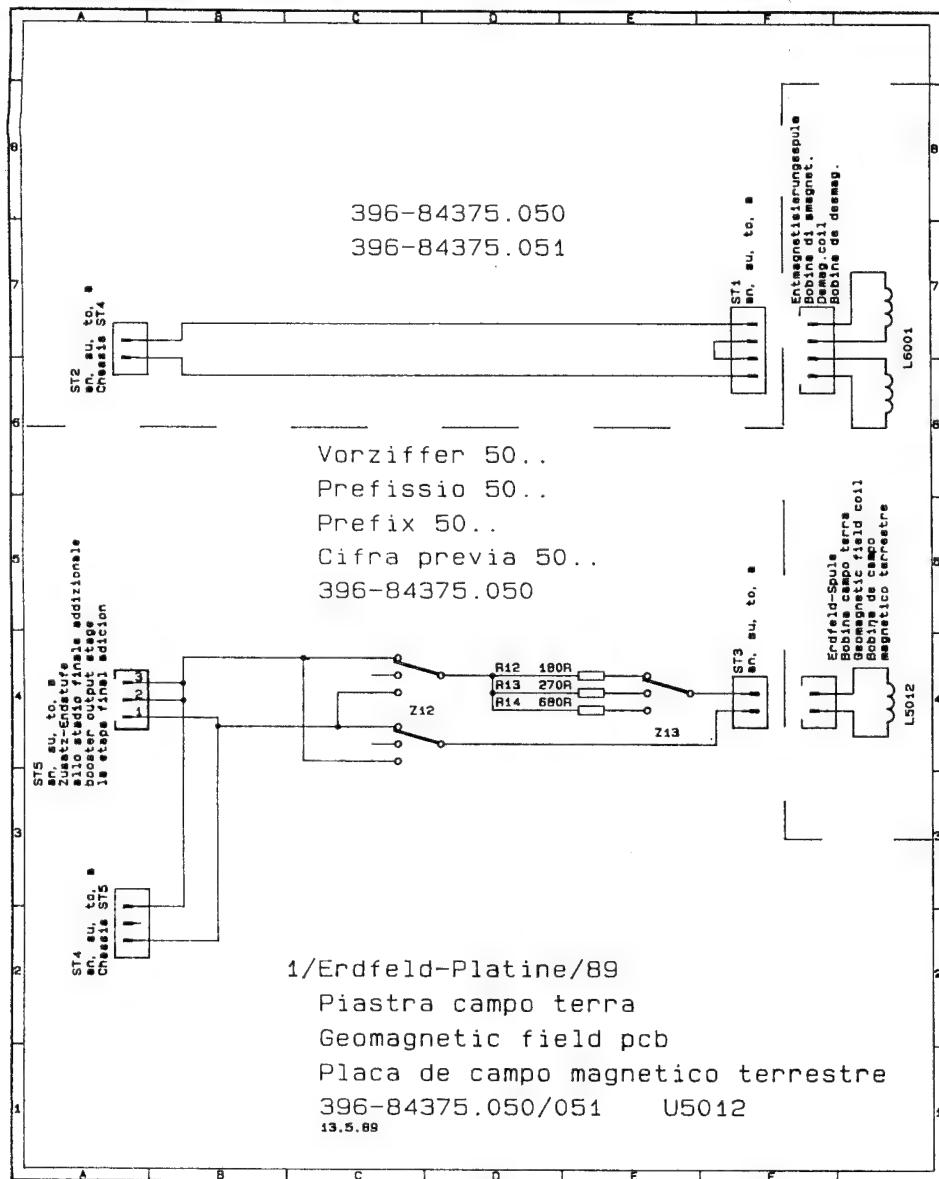






Notizen:





Ersatzteile-Liste - Listino per i pezzi ricambio - Spare parts list - Lista de repuestos

| | |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------|
| Baugruppen/Components | |
| Elemento costruttivo/Subconjunto | |
| Bedienschublade,f.Art 55/63/70/84/95 | 549-83531.060 |
| operating drawer | |
| cassetto di comando | |
| cajón de mando | |
| Bedieneinheit,f.Art 1 | M 810-84480.050T |
| operating unit | |
| unità di manovra | |
| sección de mando | |
| Bedieneinheit,f.Art IV 70 | M 810-84480.051T |
| control unit | |
| unità di manovra | |
| sección de mando | |
| Bedieneinheit,f.Studio 63/70 | M 396-84412.050T |
| control plate | |
| piastra di comando | |
| plataforma de mando | |
| Bildrohrplatte,f.Art 55 | 396-83616.052 |
| picture tube board | |
| piastra cinescopio | |
| platina de tubo de imagen | |
| Bildrohrplatte,f.Art 1 | 396-83616.053 |
| picture tube board | |
| piastra cinescopio | |
| platina de tubo de imagen | |
| Bildrohrplatte,f.Art 95 | 396-83616.054 |
| picture tube board | |
| piastra cinescopio | |
| platina de tubo de imagen | |
| Bildrohrplatte | 396-83616.055 |
| picture tube board/Piastra cinescopio | |
| platina de tubo de imagen | |
| f.Studio 63/70,Art 63/70/TV 70 | |
| Bildrohrplatte,f.Art 84,Studio 84 | 396-83616.056 |
| picture tube board | |
| piastra cinescopio | |
| platina de tubo de imagen | |
| Chassis VT/S-VHS,f.Art 55 | M 884-84500.013T |
| Chassis D2-MAC/S-VHS,f.Art 95 | M 884-84510.010T |
| Chassis VT/S-VHS,Art 1/63/70/TV 70 | M 884-84600.010T |
| Chassis D2-MAC/S-VHS,Art1/63/70/TV70 | M 884-84600.011T |
| Chassis VT/Stand,B/G,Studio 63/70 | M 884-84600.012T |
| Chassis VT/S-VHS,Art 84,Studio 84 | M 884-84600.013T |
| Chassis D2-MAC/S-VHS,f.Art 84 | M 884-84600.014T |
| Elektronikplatte,Art 55/63/70/84/95 | M 396-84528.050T |
| electronic plate | |
| piastra electronica | |
| platina de electrónica | |
| Hyperband-Tuner/di sintonizzatore | M 260-83520.052T |
| f.Studio 84,Art 1/55/63/70/TV 70/84/95 | |
| Hyperband-Tuner,f.Studio 63/70 | M 260-83520.053T |
| tuner di sintonizzatore | |
| IR-Geber FB 100 | 263-84360.050 |
| IR transmitter/trasmittitore IR | |
| transmisor de infrarrojo | |
| Kopfhörerstärkerplatte,Art/TV70 | 396-84624.050 |
| headphone amplifier P.C.B. | |
| piastra amplificatore cuffie | |
| amplificador para auriculares | |
| Kopfhörerstärkerplatte | 396-84624.051 |
| headphone amplifier P.C.B. | |
| piastra amplificatore cuffie | |
| amplificador para auriculares | |
| IR 55/63/70/84/95 | |
| Nicam-Decoder/-decoder/-decodificatore / | M 291-84460.101T |
| decodificatore di nicam | |
| SAT-Empfangseinheit,Art 63/TV 70/95 | M 291-84490.101T |
| receiving unit | |
| unità di ricezione | |
| unidad receptor | |
| SAT-Empfangseinheit,Art 1/70 | M 291-84490.111T |
| receiving unit | |
| unità di ricezione | |
| unidad receptor | |
| VT-Decoder / teletext decoder | M 396-84551.050 |
| television decoder | |
| decodificador de videotext | |
| T 593 | BC 546 B |
| T 237/92/94,462, T 464,510/22/83, T 664/68/94 | 346-74968 |
| T 454/59 | BC 547 B |
| T 233,411/16/94, T 587,692/97 | 346-74983 |
| T 496/98 | BC 547 C |
| T 526 | BC 557 B |
| T 663 | BC 639 |
| T 594 | BD 139/16 |
| T 373/83/93 | BD 536 |
| T 674 | BD 537 |
| T 623 | BD 639 |
| alle außer Art 95 | BD 11458 |
| T 536 | BD 7764 |
| T 623,Art 95 | BD 7764 |
| T 593 | SC 2000 AF |
| T 623,Art 95 | SC 2000 AF |
| T 536,Art 95 | SC 3886 |
| T 421 | AOC 2311-08 |
| I 441 | APU 2471-78 |
| I 8210 | CCU LOEWE A |
| I 7831 | CCU LOEWE B |
| I 511 | DPU 2553-75 |
| I 361 | DTI 2223 |
| I 7823 | HSK 4164-15 |
| I 371 | MCU 2600-53 |
| I 9111 | SAA 3010 T |
| I 341 | SPU 2243-29 |
| I 474/84 | TDA 2030 A |
| I 7441 | TDA 2030 V |
| I 611 | TDA 4600-2 |
| I 561 | TDA 8175 |
| I 311 | TEA 2114 |
| I 676 | TL 431 CLP |
| I 7811 | TPU 2733 |
| I 321 | VCD 2136 |
| I 351 | VPU 2204 |
| I 211 | 24 C 04 |
| I 401,681 | 78 L 05 ACP |
| R 633 | 4,7 K-Ohm |
| I 413 | 10 K-Ohm |
| P 368 | 22 K-Ohm lin. |
| P 362 | 2,2 M-Ohm |
| R 619 | DUO-PTC,Art 84/95,Studio 84 |
| R 619 | DUO-PTC,Studio 63/70, |
| Art 1/55/63/70/TV 70 | |
| R 622 | PTC |
| R 661-86-87 | 0,1 Ohm K NKS2 |
| R 551,54/57,656 | 0,22 Ohm K NKS2 |
| R 623 | 0,47 Ohm K 0207 |
| f.Art 84/Studio 84 | |
| R 623 | 0,82 Ohm K 0207 |
| f.Studio 63/70,Art 1/63/70/TV 70 | |
| R 521 | 3,3 Ohm K SKS2 |
| R 688 | 3,3 Ohm K 17 M |
| R 547 | 4,7 Ohm K 0,5 W |
| R 7479/89 | 4,7 Ohm K 4 W |
| R 403,8400 | 10 Ohm K SKS2 |
| R 521,491 | 10 Ohm K SKS2 |
| R 531 | 10 Ohm K 7 M |
| R 4400 | 22 Ohm J 0207 |
| R 637 | 47 Ohm K 3 W |
| R 317,578 | 68 Ohm G 0204 |
| R 5012 | 180 Ohm J 0207 |
| R 5013 | 270 Ohm J 0207 |
| R 466/68 | 330 Ohm K 4 W |
| R 571 | 560 Ohm G 0204 |
| R 7410 | 150 Ohm J 2 W |
| R 516 | 1 Kohm J 0204 |
| R 632 | 1,2 Kohm G 0204 |
| R 592 | 1,5 Kohm G 0204 |
| R 316,572/73 | 1,8 Kohm G 0204 |
| R 584 | 2,2 Kohm J 0204 |
| R 621 | 2,7 Kohm J 0617 |
| R 556,591 | 3,3 Kohm J 0204 |
| R 587 | 3,9 Kohm J 0204 |
| R 451/56/61/63,566 | 4,7 Kohm J 0204 |
| R 593 | 5,6 Kohm J 0204 |
| R 516,Art 1/63/70/84/TV 70/95, | |
| R 5012 | 180 Ohm J 0207 |
| R 5013 | 270 Ohm J 0207 |
| R 466/68 | 330 Ohm K 4 W |
| R 571 | 560 Ohm G 0204 |
| R 7410 | 150 Ohm J 2 W |
| R 5012 | 180 Ohm J 0207 |
| R 5013 | 270 Ohm J 0207 |
| R 466/68 | 330 Ohm K 4 W |
| R 571 | 560 Ohm G 0204 |
| R 7410 | 150 Ohm J 2 W |
| R 516 | 1 Kohm J 0204 |
| R 632 | 1,2 Kohm G 0204 |
| R 592 | 1,5 Kohm G 0204 |
| R 316,572/73 | 1,8 Kohm G 0204 |
| R 584 | 2,2 Kohm J 0204 |
| R 621 | 2,7 Kohm J 0617 |
| R 556,591 | 3,3 Kohm J 0204 |
| R 587 | 3,9 Kohm J 0204 |
| R 451/56/61/63,566 | 4,7 Kohm J 0204 |
| R 593 | 5,6 Kohm J 0204 |
| R 516,Art 1/63/70/84/TV 70/95, | |
| R 5012 | 180 Ohm J 0207 |
| R 5013 | 270 Ohm J 0207 |
| R 466/68 | 330 Ohm K 4 W |
| R 571 | 560 Ohm G 0204 |
| R 7410 | 150 Ohm J 2 W |
| R 516 | 1 Kohm J 0204 |
| R 632 | 1,2 Kohm G 0204 |
| R 592 | 1,5 Kohm G 0204 |
| R 316,572/73 | 1,8 Kohm G 0204 |
| R 584 | 2,2 Kohm J 0204 |
| R 621 | 2,7 Kohm J 0617 |
| R 556,591 | 3,3 Kohm J 0204 |
| R 587 | 3,9 Kohm J 0204 |
| R 451/56/61/63,566 | 4,7 Kohm J 0204 |
| R 593 | 5,6 Kohm J 0204 |
| R 516,Art 1/63/70/84/TV 70/95, | |
| R 5012 | 180 Ohm J 0207 |
| R 5013 | 270 Ohm J 0207 |
| R 466/68 | 330 Ohm K 4 W |
| R 571 | 560 Ohm G 0204 |
| R 7410 | 150 Ohm J 2 W |
| R 516 | 1 Kohm J 0204 |
| R 632 | 1,2 Kohm G 0204 |
| R 592 | 1,5 Kohm G 0204 |
| R 316,572/73 | 1,8 Kohm G 0204 |
| R 584 | 2,2 Kohm J 0204 |
| R 621 | 2,7 Kohm J 0617 |
| R 556,591 | 3,3 Kohm J 0204 |
| R 587 | 3,9 Kohm J 0204 |
| R 451/56/61/63,566 | 4,7 Kohm J 0204 |
| R 593 | 5,6 Kohm J 0204 |
| R 516,Art 1/63/70/84/TV 70/95, | |
| R 5012 | 180 Ohm J 0207 |
| R 5013 | 270 Ohm J 0207 |
| R 466/68 | 330 Ohm K 4 W |
| R 571 | 560 Ohm G 0204 |
| R 7410 | 150 Ohm J 2 W |
| R 516 | 1 Kohm J 0204 |
| R 632 | 1,2 Kohm G 0204 |
| R 592 | 1,5 Kohm G 0204 |
| R 316,572/73 | 1,8 Kohm G 0204 |
| R 584 | 2,2 Kohm J 0204 |
| R 621 | 2,7 Kohm J 0617 |
| R 556,591 | 3,3 Kohm J 0204 |
| R 587 | 3,9 Kohm J 0204 |
| R 451/56/61/63,566 | 4,7 Kohm J 0204 |
| R 593 | 5,6 Kohm J 0204 |
| R 516,Art 1/63/70/84/TV 70/95, | |
| R 5012 | 180 Ohm J 0207 |
| R 5013 | 270 Ohm J 0207 |
| R 466/68 | 330 Ohm K 4 W |
| R 571 | 560 Ohm G 0204 |
| R 7410 | 150 Ohm J 2 W |
| R 516 | 1 Kohm J 0204 |
| R 632 | 1,2 Kohm G 0204 |
| R 592 | 1,5 Kohm G 0204 |
| R 316,572/73 | 1,8 Kohm G 0204 |
| R 584 | 2,2 Kohm J 0204 |
| R 621 | 2,7 Kohm J 0617 |
| R 556,591 | 3,3 Kohm J 0204 |
| R 587 | 3,9 Kohm J 0204 |
| R 451/56/61/63,566 | 4,7 Kohm J 0204 |
| R 593 | 5,6 Kohm J 0204 |
| R 516,Art 1/63/70/84/TV 70/95, | |
| R 5012 | 180 Ohm J 0207 |
| R 5013 | 270 Ohm J 0207 |
| R 466/68 | 330 Ohm K 4 W |
| R 571 | 560 Ohm G 0204 |
| R 7410 | 150 Ohm J 2 W |
| R 516 | 1 Kohm J 0204 |
| R 632 | 1,2 Kohm G 0204 |
| R 592 | 1,5 Kohm G 0204 |
| R 316,572/73 | 1,8 Kohm G 0204 |
| R 584 | 2,2 Kohm J 0204 |
| R 621 | 2,7 Kohm J 0617 |
| R 556,591 | 3,3 Kohm J 0204 |
| R 587 | 3,9 Kohm J 0204 |
| R 451/56/61/63,566 | 4,7 Kohm J 0204 |
| R 593 | 5,6 Kohm J 0204 |
| R 516,Art 1/63/70/84/TV 70/95, | |
| R 5012 | 180 Ohm J 0207 |
| | |

**farbfernseh service-kurzanleitung.
istruzioni tecniche per televisori a colori
colour television service manual.
televisión en color breves instrucciones**

LOEWE.

C 9001 - SAT

Diese Anleitung ist eine Ergänzung zur Service-Kurzanleitung 230-17915 mit Schaltungsunterlagen für die Geräte mit SAT-D2-MAC Ausstattung. Aus Bild 1 und 2 können Sie die Baugruppenanordnung der SAT-Einheit ersehen; hier wie auch bei Bild 3 erkennen Sie die Lage der X - Y Schaltbrücken mit X - Y Antennen-Buchsen, sowie die Einbaulage der SAT-Einheit bei den jeweiligen Gerätetypen.

Hinweis zu den X - Y Schaltbrücken - für die Spannungsversorgung des Down-Converters und der Dishpositioner Spannung zur Auswahl verschiedener Antennen der Sateliten-Anlage (s. nachfolgende Tabelle).

Queste istruzioni completano le istruzioni brevi di servizio 230-17915 con schemi elettrici degli apparecchi con SAT-D2-MAC. Dalle fig. 1 e 2 risulta la disposizione dei gruppi dell'unità SAT. Qui e in fig. 3 si vede la posizione dei ponticelli di commutazione X - Y con le prese di antenna X - Y e la posizione dell'unità SAT, secondo il tipo di apparecchio.

Nota Sui ponticelli X - Y: per l'alimentazione tensione del convertitore down e del dispositivo dish, per la scelta di antenna diverse per satellite (vedi tabella).

These instructions are a supplement to the brief service instructions, 230-17915, with circuit documents for sets equipped for SAT-D2-MAC. The arrangement of the subassemblies for the SAT unit is evident from figures 1 and 2. The position of the X - Y switching bridges with X - Y antenna jacks, as well as the position for installing the SAT unit in the set of the respective type, are evident from these figures as well as from figure 3.

Note concerning the X - y switching bridges for the voltage supply to the down converter and the dish positioner voltage for selection from various antennas of the satellite system (see following table)

Este manual de instrucciones es un complemento a las breves instrucciones de servicio 230-17915 con planos de conexión para los aparatos equipados con SAT-D2-MAC. En las figuras 1 y 2 puede Vd. ver la disposición de los módulos en la unidad SAT. Aquí, así como en figura 3, se puede reconocer la ubicación de los puentes de conexión X - Y con las tomas de antena X - Y y asimismo la ubicación de montaje de la unidad SAT con los tipos de equipos correspondientes.

Sugerencia concerniente a los puentes de conexión X - Y para la alimentación de tensión del Down-Converter y de la tensión del Dishpositioner para selección de las diversas antenas del equipo de satélites (véase el siguiente cuadro sinóptico).

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brücken Schaltzustand stato commutazione ponticelli Bridges switching state estado de conexión de puentes | 15 V an Ant.-Buchse 15 V a presa antenna 15 V Ant. jack 15 V en la toma de | Antennenauswahlspannung an Ant.-Buchse selezione tensione antenna su presa antenna Antenna selection voltage on Ant. jack tension selectora de antenas en la toma de antena |
| | | Dish. 1 - 4 (0, 3, 6, 9 V) |
| X | Y | |
| | | X |
| | | Y |
| | | X |
| | | X + Y |
| | | — |
| | | — |
| | | X + Y |

X - Y Schaltbrücken auf der SAT-Aufbereitungs-Platine
ponticelli X - Y sulla piastra elaborazione SAT
switching bridges on the SAT processing circuit board
puentes de conexión X - Y en la placa de preparación SAT

SAT-Tuner Antennen Buchsen X - Y
prese X - y antenna turner SAT
SAT tuner antenna jacks X - y
tomas de antenas X - Y del sintonizador SAT

Änderungen vorbehalten
Con riserva di modifiche / Subject to modification / Salvo modificaciones
Printed in the Federal Republic of Germany by H. O. Schulze, 8620 Lichtenfels/OFr. - L 219

Ausgabe / edizione / edition / edición
230-18514 1-9-89

Loewe Opta GmbH.
Industriestraße 11. Postfach 2 20.
D-8640 Kronach.
Telefon (092 61) 9 91. Telex 642 666
Telegramm loewevideo.
Bildschirmtext *50 705 #.

Bild 1: SAT-Empfangseinheit | 291-88490.101
Unita di ricezione-SAT
SAT-receiving unit
Unidad receptora-SAT

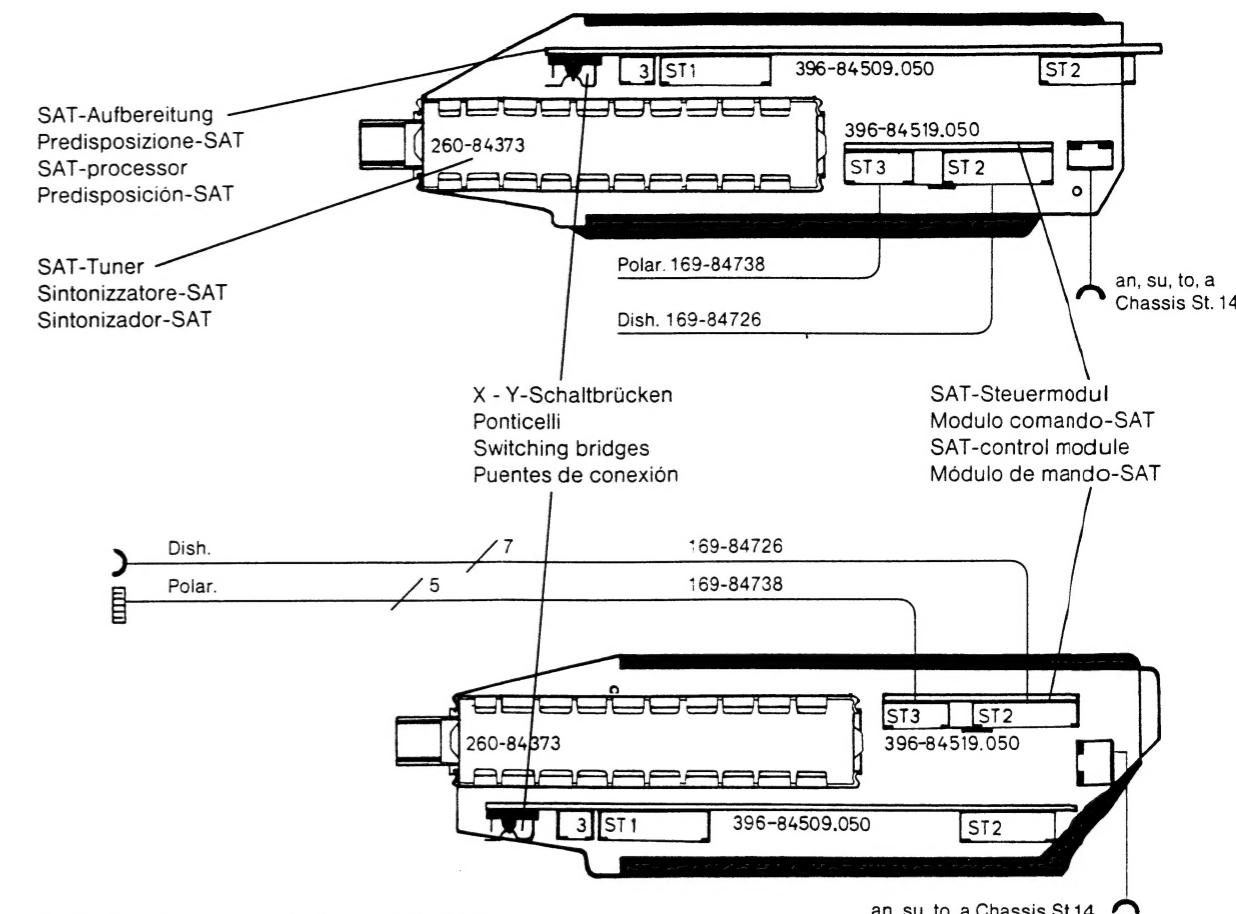
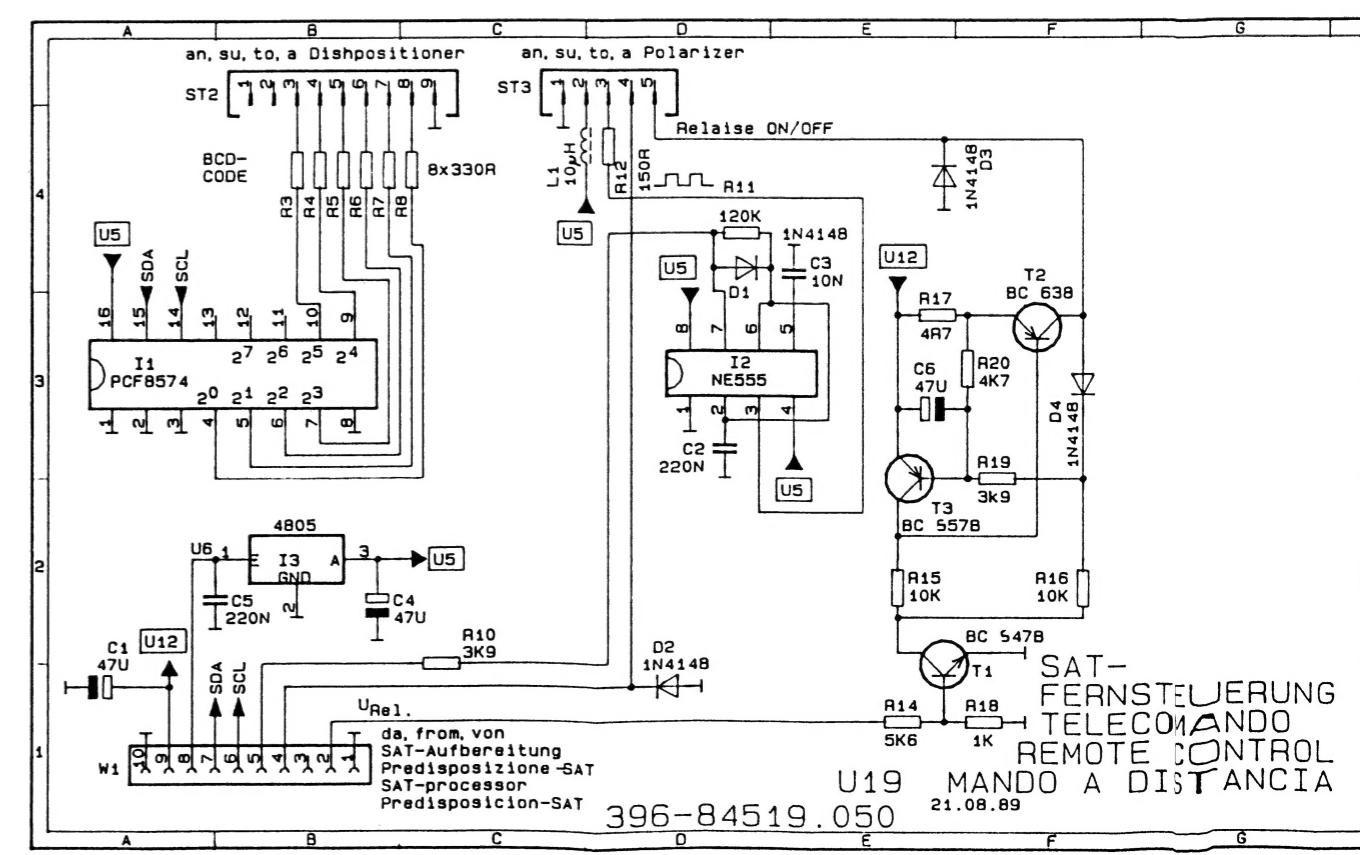
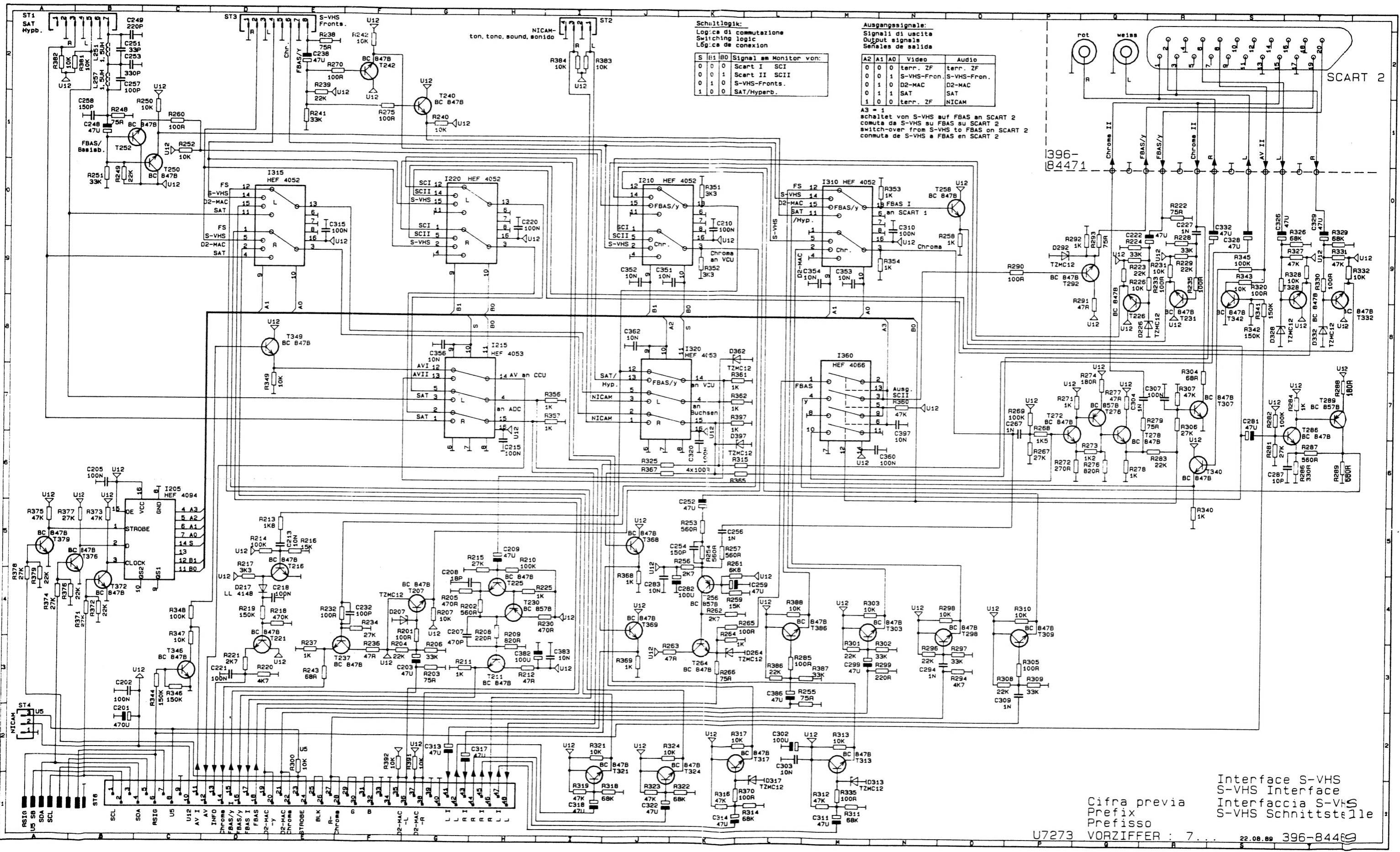
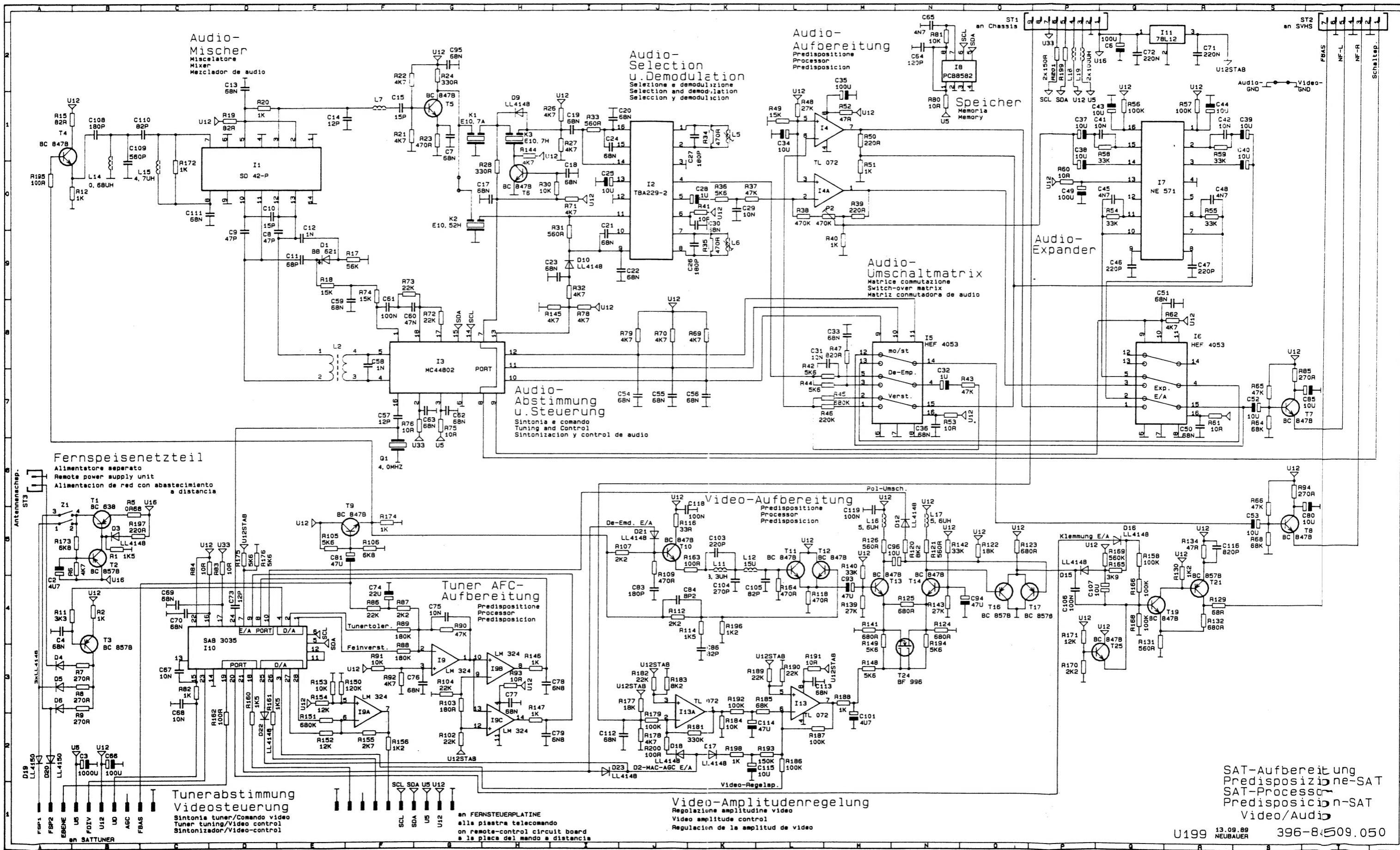


Bild 2: SAT-Empfangseinheit II 291-84490.111
Unita di ricezione-SAT
SAT-receiving unit
Unidad receptora-SAT







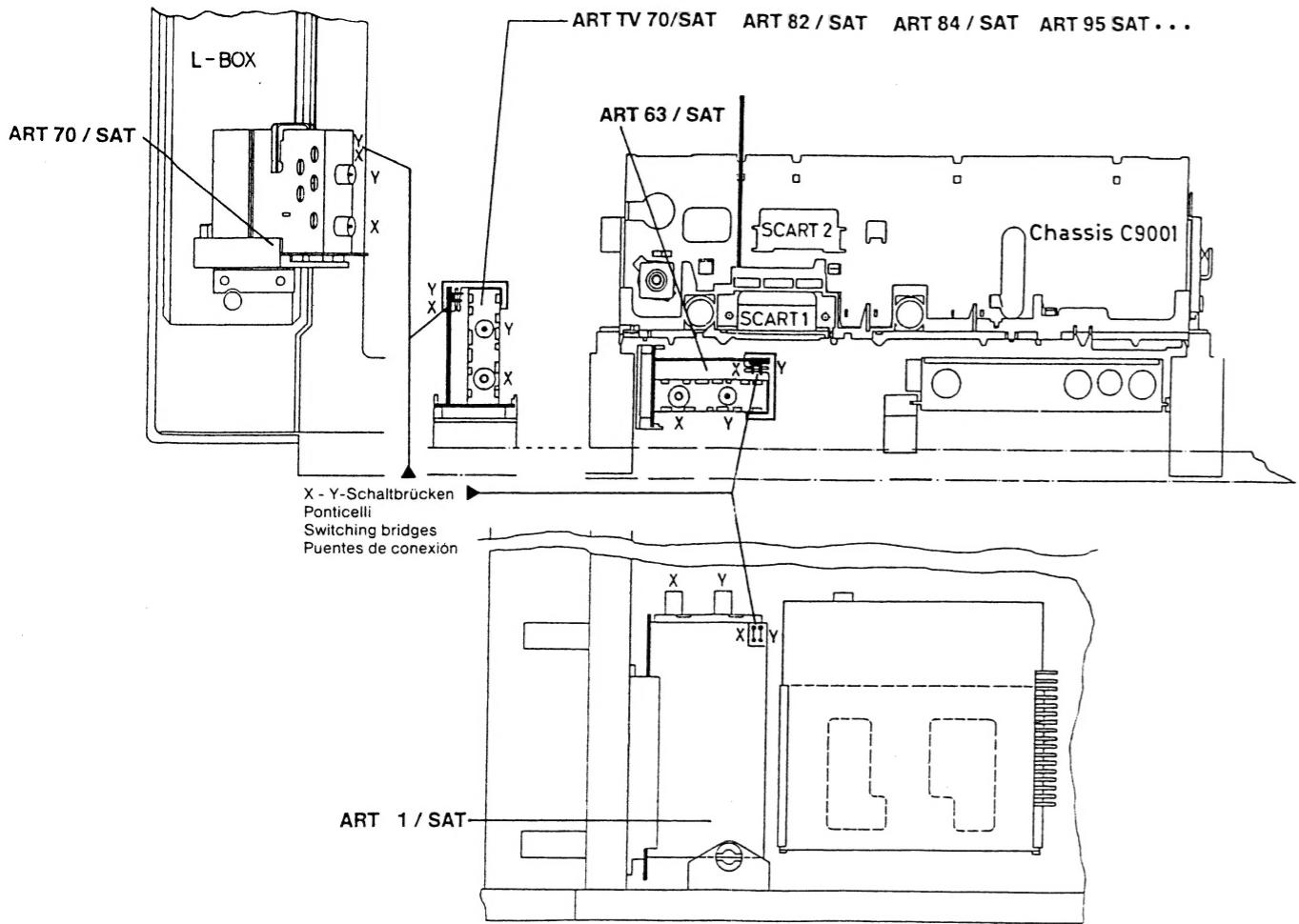


Bild 3: Einbaulagen der SAT-Einheit - Geräte typbezogen
posizione montaggio unita SAT - secondo il tipo di apparecchio
Installation positions of SAT unit - sets referred to type
posiciones para montaje de la unidad SAT - de acuerdo a los equipos

Notizen:

